



" MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR "

VALLÉE DE LA PETITE NATION

VOL. 10 - No. 24

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

JEUDI, 22 AVRIL 1971

Journée

du Sang

à

Papineauville

le 3 mai

Le 13 mai

CONGRÈS RÉGIONAL

Sous les auspices de l'Association de Prévention
des Accidents Industriels du Québec

L'Association de Prévention des Accidents Industriels du Québec organisera un grand congrès régional à l'As-sador de Gatineau, le 13 mai prochain.

M. Roger Tardif est le responsable de l'organisation de ce congrès et toutes personnes intéressées à connaître plus de détails, voudront bien communiquer avec lui en signalant 663-5363.

M. Tardif nous apprend que le conférencier invité sera nul autre que M. Roger Regimbald, adjoint au Président de la A-yers de Lachute et ce congrès sera sous la présidence d'h o n-

neur de M. Roger Labelle, de Hull Glass.

Ce congrès est organisé dans le but de sensibiliser les in-dustriels sur la valeur de la prévention des accidents industri-els et par les connaissances réunies de tous ces industriels, il sera facile de trouver des solutions et de réduire le nombre de ces accidents.

On se souviendra que le congrès 1970 avait remporté un éclatant succès alors que s'y réunissaient plus de 340 person-nes.

LA LUTTE SERA CHAUDE AU...

CONGRÈS À LA CHEFFERIE

MISE EN NOMINATION: CLÔTURE LE 28 MAI À 18.00 H

3 CANDIDATS ONT DÉPOSÉ LEUR BULLETIN DE PRÉSENTATION



M. Marcel Masse
Professeur d'Histoire
candidat depuis le 16 mars 1971



Me Mario Beauieu
Notaire
candidat depuis le 16 mars 1971



Me Gabriel Loubier
Avocat
candidat depuis le 30 mars 1971

EDITORIAL

Prudence aux cyclistes

La neige fond, l'eau coule, les grèves ont commencé la construction de leurs nids; tous ces signes avant-coureurs du printemps ont amené l'apparition des bicyclettes dans nos rues. Ce moyen de transport économique et utile se chiffre à plus de 900 dans notre ville de Buckingham, tandis que la ville de Masson en compte environ 400.

Posséder une bicyclette est certainement le rêve de tous les jeunes tant du sexe féminin que masculin, c'est pourquoi, au début de cette saison printanière nous recommandons à tous ces adeptes de la bicyclette, la plus grande prudence afin de garder la pratique de ce sport comme étant l'un des plus énergiques et non lui décrocher le titre de "tuerie à deux roues"...

Les randonnées à bicyclettes sur un chemin public sont non seulement des plus agréables, mais également des plus dangereuses. Tout cycliste devrait se rappeler les règles de sécurité primordiales:

- ne jamais voyager 2 sur une bicyclette;
- toujours voyager sur le même côté de la route que les automobiles;
- se réserver la bordure du chemin comme endroit de circulation;
- ne jamais circuler le soir sans être muni de lumières avant et arrière.

Le cycliste doit se rappeler qu'il est tout aussi assujéti aux règlements de la circulation que l'automobiliste. Surtout en ville, un bras allongé afin de signaler, ne demande pas un gros effort et peut éviter un accident - sauver une vie même.

Donc, cyclistes, vous qui appréciez la signalisation des automobilistes désirant emprunter telle ou telle rue, n'oubliez pas que l'automobiliste admirerait ce même geste de votre part; ainsi vous garderiez votre place dans la circulation.

Cyclistes, jeunes et moins jeunes,
Soyez prudents
Bonne saison printanière et estivale.

Marcel Quevillon, Rédacteur-journaliste.

La Société General Motors du Canada

Aux termes du programme de suggestions de la Société Général Motors du Canada, deux employés de la compagnie viennent de se voir attribuer des récompenses maximum de \$10,000 chacun, selon une déclaration de M. Roland S. Withers, Président.

MM. Roy E. Morrison de Brooklin et John D. Stewart d'Oshawa, ont chacun reçu, des mains de M. Withers, un chèque pour ce montant. Depuis les débuts du programme, en 1943, la Société Général Motors a payé quelque \$3,500, - 500.00 à des employés canadiens admissibles au programme dans les ateliers de ses divisions de voitures, de camions ou d'éléments de fabrication à Oshawa, Ste-Catherine, Windsor, London, Scarborough et Ste-Thérèse-Oscar, de même que dans ses bureaux et entrepôts partout au Canada.

La suggestion de M. Morrison avait trait au remplacement d'une pièce de camion

par une autre pièce dix fois moins volumineuse. La suggestion de M. Stewart touchait la modification d'une pièce automobile de nature compétitive.

M. Morrison est au service de la Général Motors depuis 21 ans et a occupé divers postes dans les ateliers de montage des camions. Il s'est toujours occupé du programme des suggestions et a mérité \$6,458 au cours des dernières cinq années avant de se voir attribuer la récompense maximum.

M. Stewart qui est à la Général Motors depuis le 23 septembre 1963 a occupé des postes dans la section d'assemblage des chassies. A l'heure actuelle il fait partie du groupe d'inspection de la qualité dans ce secteur. Il a déjà plusieurs suggestions à son crédit. Il a mérité quelque \$1,773 au total au cours des derniers cinq ans outre la récompense de \$10,000 qu'on vient de lui attribuer.

Loto-Québec remet \$125,000. L'Unité à une veuve de Valleyfield des Chrétiens,

est-ce pour bientôt ?



Avec le nouveau système de tirage, LOTO-QUEBEC remettra \$580,000. à 1,064 gagnants pour l'INTER de mars. Deux des trois grands gagnants ont été réclamés leurs prix: \$125,000: 2370084 - Mme Elvina Robidoux, 50 St-Lambert, Valleyfield, Qué. \$50,000: 1872513 - Non réclamé. \$25,000. 1626532 - Mr. Arthur Bald, 3495 Mountain St., Montréal, P. Qué.

"D'l'argent, c'est bien commode!" s'est exclamé Mme Robidoux alors qu'on lui demandait sa réaction. "Mais je ne pourrais vous dire ce que je vais en faire." Veuve de 65 ans, Mme Robidoux est mère de 8 enfants dont les âges varient de 27 à 42 ans. Son mari était autrefois cultivateur. Accompanée d'une de ses filles, Laurette, Mme Robidoux espérait "se replacer" bientôt, car elle est sous les soins du médecin depuis novembre.

Quant à M. Bald, il est célibataire, sportif, voyageur et travaille dans l'import-export. Né à Montréal le 8 janvier de 1907, il a 5 sœurs et 4 frères. Lui non plus ne peut encore dire ce qu'il fera de sa nouvelle petite fortune...

Me Armand Nadeau, c.r., commissaire de LOTO-QUEBEC remettait le chèque à l'heureuse gagnante.

Depuis le pape Jean XXIII et le Concile Vatican II, on a beaucoup parlé d'oecuménisme. Mais combien de gens savent exactement de quoi il s'agit?

Une occasion de se bien renseigner est offerte aux personnes qui désirent mieux connaître le sens et les implications profondes du mouvement oecuménique, les difficultés et les espoirs de rapprochement entre les chrétiens des diverses confessions.

Un cours d'été aura lieu pour la première fois à l'Université Saint-Paul d'Ottawa, du 28 juin au 9 juillet. Des professeurs choisis par l'Office National d'Oecuménisme feront des exposés suivis d'échanges avec les étudiants. On demande aux intéressés de s'inscrire avant le 3 mai au Bureau du Régistrateur, Université Saint Paul, 223 rue Main, Ottawa.

Office National d'Oecuménisme
102, rue Drummond, pièce 214
MONTREAL 107.
Tél.: (514) 845-7141.

L'Opération 2000

en bonne

voie

de réalisation

L'Opération 2000, élaborée conjointement par les ministères des Terres et Forêts du Québec, des Affaires sociales, de l'Éducation, du Travail et de la Main-d'oeuvre, est en bonne voie de réalisation et, au stade actuel du projet, l'objectif a même été dépassé.

Dans le cadre de cette Opération, 2115 ouvriers de la forêt, la plupart bénéficiaires de l'aide sociale, suivent actuellement des cours de technique forestière dans vingt-neuf commissions scolaires régionales. A l'issue des cours, à la fin de mai, ces travailleurs recyclés trouveront du travail sur des chantiers de restauration forestière du ministère des Terres et Forêts.

Les responsables du projet expriment leur satisfaction de l'attitude de ceux qui suivent des cours. La motivation est bonne, disent-ils, l'assiduité est excellente, et très peu, jusqu'ici ont abandonné les cours. Ceux-ci visent à former des ouvriers pépiniéristes, des reboiseurs et des sylviculteurs.

Le programme en est un de revalorisation sociale et forestière. Tandis qu'il réhabilitera l'individu en lui donnant une fonction dans la société, il permettra de reboiser des espaces perdus et de restaurer certains secteurs forestiers par des travaux sylvicoles.

Au point de vue assistance sociale, ce programme signifie un déboursé en moins de \$750,000 de la part du ministère des Affaires sociales, et un apport de \$3 millions environ à l'économie du Québec, sous forme de salaires versés aux travailleurs forestiers engagés dans ce projet.

Pendant ce temps, le service de la restauration forestière du ministère des Terres et Forêts met la dernière main à son programme de travaux, de façon à être prêt à accueillir sur ses chantiers, au début de juin, les travailleurs forestiers qui suivent actuellement des cours.

... opinion du lecteur

La liberté d'opinion et les autres.

Monsieur,

Je n'ai pas l'intention d'éterniser la discussion avec M. Dupont, il aura le dernier mot dans sa chronique, mais j'aime bien mettre certaines choses au point une fois pour toute.

Je constate avant d'entrer dans le vif du sujet que ce monsieur n'a pas répondu à ma question sur les congrès de son parti. Nous parlions du Québec et du Parti libéral du Québec. Astucieusement, on a fait une pirouette sur la scène fédérale, me donnant la date du congrès du PLC section Québec. Je repose donc ma question: "Quand le PLQ a-t-il tenu un congrès démocratique pour l'élaboration de son programme politique?"

Mais revenons plutôt à nos moutons, car il s'agit de nous expliquer sur la liberté d'opinion. M. Dupont réclame ses droits de libre expression et il a raison, car c'est là un droit fondamental qui fait parti des libertés civiles, sans lesquelles la démocratie n'existerait plus. La Loi des mesures de guerre, qui restreint ces droits, nous donne idée de l'importance des libertés civiles et du danger de les bannir.

Plus que toute autre personne, Monsieur Dupont a la chance d'exercer son droit de libre expression, car il a une chronique hebdomadaire pour promouvoir ses idées libérales. (1) Il fait bien d'en profiter et je lui concède tous ses droits de journaliste amateur dans les limites du respect de la loi, de la morale naturelle et chrétienne.

Monsieur le Rédacteur

A propos de respect, il ne faudrait tout de même pas oublier les autres autour de soi. Je me demande par exemple ce que penserait d'un article dans lequel, je me poserais les questions suivantes, sans y répondre bien sûr: Monsieur Bourassa est-il un pisse-vinaigre? A-t-il perdu le nord? etc. M. Dupont serait le premier à rejeter des procédés aussi douteux. Vous lui donneriez raison et à juste titre. En tant que journaliste je perdrais de la crédibilité auprès du lecteur.

Utiliser un style interrogatif pour traiter une personne de la sorte peut paraître très habile à certains, je trouve cela déplorable. En intégrant ce genre d'éditorial à sa chronique, M. Dupont cautionne, pour employer les termes de Jean Marchand, ces procédés douteux.

Je persiste à croire, pour ma part, que les déclarations style Louis-Philippe Lacroix ne sont pas de haute tenue et n'apportent rien à vos abonnés. J'ai qualifié dans ma première lettre, cet éditorial de malhabile et je maintiens ce qualificatif.

Cependant, lorsque le chroniqueur exprime librement ses opinions sur des projets de loi, sur telle ou telle question ou encore sur le programme politique d'un parti, il enrichit alors les lecteurs de sa critique constructive et de ses découvertes.

Ainsi lorsqu'il parle de notre pays le Canada, M. Dupont émet une idée intéressante. Il n'a plus qu'à nous convaincre de la justesse de ses propos en nous le prouvant au moyen de statistiques sur l'immigration, le plein emploi, le niveau de vie des Québécois ou que sais-je encore.

L'agressivité envers les personnes, n'a jamais été le fondement de la liberté d'expression et je sais que M. Dupont peut faire la nuance.

Je vous prie de croire, Monsieur le Rédacteur, en l'expression de ma considération.

Louis-M. Prud'Homme

(1) "Quand le PQ aura-t-il le droit au même espace hebdomadaire pour faire entendre son point de vue?"

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

C.P.: 30
Tél.: 986-5082
585 rue James
Buckingham, Qué.

VALLÉE DE LA PETITE NATION

Publié et imprimé par "Le Bulletin de Buckingham Inc."

Journal dévoué aux intérêts de la Petite-Nation:

Chorus, Plaisance, Papineauville, Fassett, Montebello, St-André-Avellin, Chénéville, Montpeller, St-Emile de Suffolk, Namur, Lac-des-Plages, Boileau, Duhamel, Ripon, N.-D. de la Paix, St-Rémi d'Amherst, St-Sixte, Vendée.

Représentants:

| | |
|--------------------|---------------------|
| St-André-Avellin | : Mme. YVES CHARRON |
| Chénéville | : Mme A.H. LATOUR |
| Montebello | : M. FIDEL LALONDE |
| Papineauville | : M. ANDRE LAJOIE |
| Plaisance / Thurso | : M. JACQUES DUPONT |
| Ripon/Montpellier | : Mme. Séguin |

Abonnement: Hora du Canada \$4.00
Canada-1 an..... \$3.00 Le numéro \$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0470
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Journée du Sang à Papineauville

Ce sera journée des donneurs de sang à Papineauville, le 3 mai. La collecte aura lieu à l'école Pie X de 3.00 p.m. à 5.30 p.m. et de 7.00 p.m. à 9.30 p.m.

CLINIQUE DE DONNEURS DE SANG:

En prévision de la prochaine clinique de donneurs de sang à Papineauville, Mme Marguerite Fontaine, directrice adjointe des donneurs de sang, région Ouest du Québec, présida l'assemblée de mardi le 13 avril.

Voici les responsabilités des personnes à qui vous pourriez vous référer pour de plus amples renseignements:

Mme Jacqueline présidera la journée de la Croix-Rouge. Mme Rolande Gauthier, présidente du comité de recrutement composé de: Mme Marguerite Fortier, secrétaire de la section St-André-Avellin de la Croix-Rouge.

Mmes Alphonse Pilon et Paul Gendron, Dames Héléne de Champlain, s'occuperont du recrutement à St-André-Avellin.

Mme Jeannine Charlebois, fille d'Isabelle, cercle 10-40, responsable du recrutement à Chénéville.

Mme Marie-Marthe Lambert, présidente souveraine des Dames Héléne de Champlain, responsable à Montebello.

Mme Thérèse Bissonnette propagandiste dans les écoles.

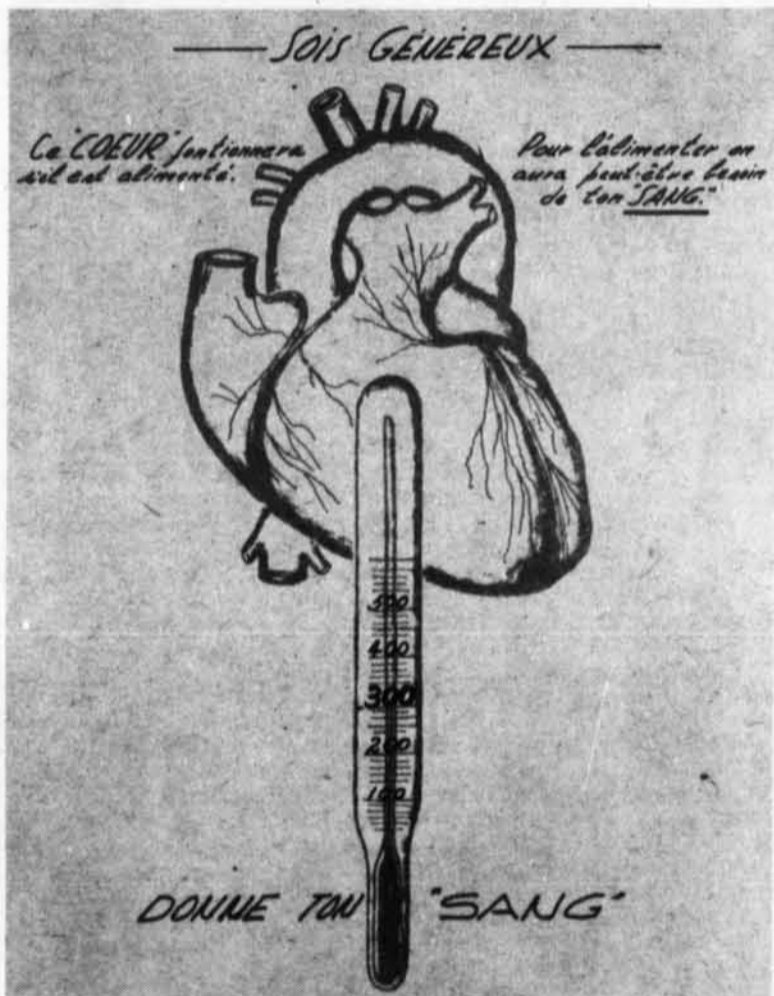
Le comité des pompiers fut représenté par M. Jean-Paul Côté, président et Gérard Chabot secrétaire; ils seront responsables des affiches et du montage des lits.

M. Serge Laurin représentant des Chevaliers de Colomb du conseil 5895 sera responsable du comité des transports.

Mme Aliette Filiatrault est responsable du comité des bénévoles et secondée par les représentantes des Dames Fermières, Mmes Euclide Viau, Yvon Daigneault et Emile Prévost.

La Croix-Rouge a besoin de votre sang. Alors, répondez généreusement le 3 mai à l'école Pie X à Papineauville, de 3 à 5.30 p.m. et de 7 à 9.30 p.m.

Claudine Servant, publiciste.



RIPON

Jeunesse en marche

Semaine Nationale du 19 au 24 avril

Nos jeunes vivent cette Semaine d'une façon intensive leur programme J.E.M. dont le thème cette année est: "Vivre chaque jour".

Nous vivons présentement dans un monde en ébullition; eh! oui! tout bout autour de nous. Sait-on au juste où on va? Les valeurs sont déplacées, nous perdons souvent de vue l'essentiel de la vie. Nous pensons parfois que si nous vivions dans un monde où chacun prendrait ses responsabilités, l'équilibre se rétablirait et que les gens seraient plus heureux.

Préparer nos jeunes en ce sens, leur inculquer le sens de la Responsabilité, c'est ce que la J.E.M. (Jeunesse en Marche) veut faire actuellement avec les jeunes de la 3e à 7e inclusivement.

La J.E.M. amène également l'enfant à développer son initiative, sa créativité, son sens d'observation, son esprit critique.

Voilà en bref, les buts de la J.E.M. mais pourquoi une Semaine Nationale? Pour per-

mettre de faire un retour sur l'année. Ils ont travaillé sur le thème: "Vivre chaque jour". L'enfant s'est penché sur ce qui fait sa vie pour en voir le positif et le négatif et en tirer de s'agir pour améliorer son milieu. Ceci se fait toujours à la lumière de l'Évangile. La Semaine Nationale est donc un temps fort où, sous le thème spécial: "Ciné-Vie", les élèves vivront ce qu'ils ont découvert au cours de l'année.

Nous voulons un monde futur RESPONSABLE et engagé, c'est à nous, adultes, à encourager les jeunes à prendre les moyens pour y parvenir.

Il faut des Bâtisseurs d'un monde meilleur Où l'honneur aura droit de cité Il faut des Bâtisseurs d'un monde meilleur Où régnera la fraternité.

Soeur Clémence Ferland, Responsable de J.E.M., Ripon.

DECES

LAUZON - Mme David Lauzon née Josephine Gauthier, Notre-Dame de la Paix, est décédée le 18 avril 71 à sa résidence. Elle laisse 4 fils: Gaston, Gaspard, Vincent et Jacques, Notre-Dame de la Paix; 4 filles: Mmes Réal Leblanc (Arienne) Papineauville, Eugène Lanthier (Laurette) St-André-Avellin, Eudore Gagnon (Marie) Hull, Hughes Servant (Claire) Notre-Dame de la Paix. 2 frères: Georges et Achille, Notre-Dame de la Paix. La dépouille reposait à la maison funéraire Whissell et Gourd de N.-D. de la Paix. Départ à 2.50 hres le mercredi 21 avril. Service à 3 hres en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière de Notre-Dame de la Paix.

BERGERON - Mme Achille (née Alida Dupuis) autrefois de Papineauville, est décédée dans un hôpital local le mardi 12 avril, à l'âge de 76 ans. Outre son époux, elle laisse 3 frères: Nelson, Lac-des-Plages, Roland, St-Philippe d'Argenteuil, Hervé de Nikina, Ontario; 3 soeurs: Mmes Louise Baldwin (Yvonne), Nakina, Roméo Gauthier (Aline), Montréal, Mlle Lilliane, Toronto; La dépouille reposait à la maison funéraire Roméo Emond, 81 St. Laurent, Hull, d'où eut lieu le départ à 1.30 hres vendredi, 16 avril. Service à 3 h. en l'église St-Evangélique, Papineauville. Inhumation au cimetière paroissial.

LEGAULT - M. Adonias du 578 rue Notre-Dame, Gatineau, est décédé à sa résidence le 15 avril à l'âge de 54 ans. Il était le fils de M. et Mme Andréas Legault (Emma Desjardins) et l'époux de Sylviane Deschambault. Il laisse également 4 fils: Richard, Yvon, Martin, Luc; 3 filles: Lucie, Sylvie, Anik, toutes à la maison; 3 frères: Sylviano, Ripon; Lorian, St-André-Avellin; Avelino, Montréal; 6 soeurs: Mmes Emile Brazeau (Menciel), Shoemaker, Ont., Zoel Dubé (Exvilda), Diane Larouche (et) Mme Fernand St-Jean (Reine) St-André-Avellin, André Sasseville (Emilda), Swatika, Ont., Mlle Electa Legault, Montréal; 1 petit-enfant. La dépouille reposait à la maison funéraire Brunet, 750 boul. Maloney, Gatineau, d'où le départ eut lieu samedi 17 avril pour service à 4 hres en l'église St-Maria-Goretti. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney.

Clinique Pompe à Eau Lochaber Enrg.

Vente - Service - Réparations
TOUTES MARQUES
Pompe - Filtreur - Adoucisseur

R.R. 1 MASSON ROUTE 8 986-8642

CARTES PROFESSIONNELLES

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

Jean-Marie Bertrand, C.A., - Laurent Bertrand, C.A.

986-3393

164 EST, RUE MACLAREN BUCKINGHAM

J. Bruno et J. Hubert Villeneuve

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

Tél: (819) 985-2595

134 rue Alexandre Thurso, Qué.

(819) 777-7042 673, BOUL. ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUÉ.

André C. Parent MEMBRE - MEMBER:

L'INSTITUT DES COMPTABLES PUBLICS ACCRÉDITÉS
THE INSTITUTE OF ACCREDITED PUBLIC ACCOUNTANTS
NATIONAL ASSOCIATION OF ACCOUNTANTS (NEW YORK)

MAINTENANT OUVERTE



Pharmacie Lorrain

335 Victoria Thurso

LIVRAISON:

PLAISANCE - PAPINEAUVILLE - ST-ANDRE-AVELLIN
MONTEBELLO

JE CROIS

En mon prochain et
A son désir de vivre, à
Son droit à l'espérance, à
Sa conviction que je
L'aiderai dans le besoin.
Que je serai à son chevet
Lui donnant le fluide magique
De mes veines pour hâter
Sa guérison. Alors, je pourrai
Poursuivre mon chemin
Sachant que j'ai contribué à
Lui sauver la vie. Je
Crois fermement en tout ceci
Parce que je suis
Un donneur de sang.



HOTEL ALEXANDRA
BUCKINGHAM, QUE.
DISCO
" PAS DE FRAIS DE COUVERT "

Hotel Union Thurso

En vedette cette semaine: **LA PETITE MARIE**
accompagnée par l'orchestre de Bob King

Du nouveau à l'Hotel Union,
vendredi soir: "La Dame de Pique" Gros lot: \$40.00



Samedi soir: Programme
amateurs pour une durée
de 6 semaines.
\$70.00 au gagnant de chaque
semaine et prix de consolation.

Grande finale: \$50. au gagnant
Dimanche: Artiste invité.

Marie Caprice

TORO

Garage Texaco Larocque
Service et réparations
CHENEVILLE, QUE. 428-3282



TORO 54 YEARS

Les opérateurs de jeux de bagatelles sont-ils des parias ou des victimes ?

Il n'est pas une semaine sans que que l - que part sur le territoire du Québec des " machines à boules" soient saisies par la police. De temps à autre cependant ces opérations policières prennent une tournure plus dramatique, sous certaines impulsions, les agents d'escouades de la moralité se lancent dans de véritables razzias.

Le résultat le plus immédiat de ces opérations de police se traduit le plus souvent, dans la publication abusive dans la presse de déclarations aussi fracassantes qu'irréelles.

Rarement on attend pour commenter la situation que les Tribunaux se soient prononcés autant sur les appareils eux-mêmes que sur leur saisie et sur les accusations qui sont le plus souvent portées contre d'honnêtes gens qui se retrouvent du jour au lendemain sous le coup d'accusations d'avoir tenu une maison de jeu.

C'est en ce sens que le président provincial, de l'Association des Opérateurs de Machines d'Amusement, M. Guy Lacaille, exprime sa pensée en soulignant d'une façon particulièrement exaspérée les abus de langage des autorités policières à certaines occasions.

"Je m'étonne que certains policiers se permettent des déclarations abusives à l'occasion de telles razzias de manière à préjudicier la population à notre endroit avant même que les Tribunaux aient porté jugement, souligne M. Lacaille. "Il s'agit là, à mon sens, d'une façon d'agir qui constitue à notre endroit rien de moins qu'un déni de Justice, puisqu'à toute fin pratique, on nous trouve coupable avant le procès, ce qui va à l'encontre des principes élémentaires du Droit, de la Justice et de l'équité."

Le président de l'Association s'est dit particulièrement révolté par la publication, ces derniers jours, de la déclaration d'un policier de la région de Québec qui, après avoir effectué la saisie d'une cinquantaine d'appareils connus sous le nom de jeux de bagatelle, déclarait péremptoirement, et, il cite à partir du texte publié dans un quotidien de Montréal: "on sait que les distributeurs de ces appareils s'approvisionnent en machines aux Etats-Unis, leur font passer la frontière clandestinement et les louent au pourcentage..."

"Non seulement c'est là une déclaration fautive et mensongère, mais il se trouve précisément que c'est peut-être au niveau de l'importation des appareils de jeu par rapport à leur opération au Canada que le paradoxe est le plus frappant", note M. Lacaille.

"Effectivement ces appareils sont en totalité de fabrication américaine mais ils sont tous importés légalement au Canada par des grossistes qui ont pignon sur rue. Or il se trouve que le gouvernement fédéral permet l'importation de ces appareils sur lesquels il prélève des droits d'importation leur donnant ainsi, de ce fait, libre accès au Canada. Or dans un deuxième temps, ce même gouvernement, le gouvernement fédéral, est responsable de la rédaction du Code Pénal canadien en vertu duquel les appareils sont saisis par les autorités provinciales qui ont, elles, la responsabilité de l'application de la Justice criminelle."

"Il serait anormal de la part de l'Association que je préside, de poursuivre M. Lacaille de conduire ce débat sur la place publique, comme je le fais présentement, si préalablement nous n'avions pas saisi l'autorité compétente de cet état de chose.

Or l'Association des Opérateurs de Machines d'Amusement du Québec a déjà, dans un premier temps, saisi la Commission d'Enquête sur la Justice (La Commission Prevost) d'un mémoire dans lequel nous faisons voir nos vues, et, dans un autre temps, nous avons adressé au gouvernement de la province de Québec, par le truchement de la Régie des Courses, un second mémoire sur la question."

"En présence du fait que si les saisies d'appareils se font nombreuses et fréquentes, notre système judiciaire veut que dans chaque cas les Tribunaux soient appelés à statuer. Or maintes fois nous avons dans tous les districts judiciaires de la province obtenu gain de cause et obtenu des acquittements honorables accompagnés de l'ordre de la Cour à la police et à la Couronne de remettre les appareils à leurs propriétaires légitimes."

"Nous sommes donc en droit, dit M. Lacaille, de s'étonner du fait que l'on poursuive l'application de la loi d'une façon aussi cahotique et discrétionnaire."

Faisant un rappel de certains passages des mémoires déjà présentés au gouvernement, le président de l'Association souligne que tous les appareils n'étant pas exactement de même nature, il serait heureux qu'ils soient considérés de manière différentes. Pour y arriver l'Association a même recommandé au gouvernement de la province d'établir un bureau de contrôle un peu à l'image de ce qui a été fait pour le cinéma, qui aurait l'autorité et la fonction de voir les appareils avant leur mise en circulation de manière à ce que les opérateurs autant que la Justice puissent savoir en tout temps quelle attitude prendre à chaque occasion.

"Un tel système conduirait inévitablement à désengager les services policiers d'une tâche ambiguë qui leur incombe présentement permettant du même coup des économies considérables en personnel policier, à libérer les Tribunaux d'une foule de causes qui leur font perdre un temps précieux et préviendrait en même temps que nos membres, affirme M. Lacaille, continuent à subir des torts et des dommages considérables."

"Nous ne demandons, d'affirmer M. Lacaille en terminant, aucun privilège, aucune faveur, nous ne réclamons que Justice et équité à titre d'hommes d'affaires engagés dans un commerce reconnu comme légitime par la loi mais dont la marche est trop souvent entravée par des mesures discrétionnaires et des inégalités de traitement qui empêchent dans une certaine mesure d'être comme les autres commerçants du Québec, des hommes d'affaires égaux aux autres citoyens devant la Loi."

"Nous avons soumis des éléments de la solution au problème à l'autorité et il ne nous reste plus qu'à attendre d'elle l'établissement d'un système juste et équitable autant pour la population que pour nous et ce dans un profond souci de l'ordre public."

427-6255

CHARLEBOIS AUTOMOBILES LTEE PLAISANCE, QUE.

IL NOUS MANQUE ENCORE QUELQUES VOITURES USAGEES POUR AVOIR
UN BON CHOIX...

Voyez les vendeurs: MARCEL CHARLEBOIS : Tél:427-6716
FRANCOIS GAUTHIER : Tél.:427-6293

ST-ANDRE AVELLIN

Attention, amateurs de danse

Le comité en danse sociale, de St-André-Avellin est à organiser un voyage en autobus, pour se rendre le 8 mai au centre municipal d'Ottawa, assister au 3e festival annuel du C. R.O. et aux compétitions régionales en danse sociale.

Soulignons que 6 couples juniors de Chénéville et St-A.-A. participeront à ces compétitions, ils ont donc besoin de votre encouragement.

Vous pourrez apprécier des spectacles en danses internationales et évoluer sur l'imense parquet de danse de 165 par 85, des salons B et C du centre municipal d'Ottawa, au

son de la musique des "Music Mates", orchestre de 12 musiciens.

Vu le nombre d'adeptes de la danse toujours grandissant chaque année, les billets sont donc très limités, si vous êtes intéressés, faites vos réservations le plus tôt possible, à Mme Paul Campeau tél. 983-7778. Elle se fera un plaisir de vous donner les renseignements nécessaires.

Les couples des paroisses environnantes sont les bienvenus, C'est donc une soirée à ne pas manquer.

Le Comité.

Du 25 avril au 7 mai

COURS POUR HOTELLIERS À VAL-DAVID

L'Institut de tourisme et d'hôtellerie présentera à Val-David, dans le comté de Terrebonne, du 25 avril au 7 mai, un cours de formation général en hôtellerie. Ce cours aura lieu à l'hôtel La Sapinière, et s'adressera aux propriétaires et aux gérants d'hôtels, de motels et de restaurants, ainsi qu'aux chefs cuisiniers. D'une durée de deux semaines, le cours sera dispensé du lundi au vendredi.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain, invite les hôteliers de tout le Québec à se prévaloir de ce très important service que leur offre l'Institut de tourisme et d'hôtellerie.

En effet, on traitera de nombreux sujets d'un intérêt capital, comme la direction du personnel, la cuisine, l'achat et la surveillance des boissons et de la nourriture, le prix

de revient des repas, la comptabilité hôtelière, le service de table, des vins et des chambres, la décoration, l'accueil, etc.

Le nombre d'inscriptions est limité. On fera bien de communiquer au plus tôt avec M. Jean Ruffo, Education permanente, Institut de tourisme et

d'hôtellerie, 550 rue Poupart, Montréal 134. Tél.: région 514 873-4152.

Prospective ou faillite

A courte vue

Dans un Québec moderne où 800,000 Québécois souffrent, plus que jamais, l'impression qui se dégage indique une telle considération du temps présent que nous en oublions le temps futur.

Dans toute l'organisation de la société, et dans la détermination même de nos propres activités, nous décidons si souvent en fonction du quotidien que l'avenir devient un mirage et le mirage, l'avenir.

L'insuffisance

La seconde constatation souligne l'insuffisance du Canadien Français.

Plusieurs hommes politiques seraient incapables d'administrer un restaurant et ils gèrent des milliards. Trop de nos hommes d'affaires ne peuvent entreprendre ou réussir les initiatives exigées par la croissance et le progrès. Le citoyen demeure en général un monsieur qui ne sait pas ce qu'il veut et, sans volonté commune, il ne discerne pas les chemins de l'avenir communautaire. Bref, nous sommes porteurs de nos misères et responsables de notre pauvreté collective.

L'adaptation

Face à ces divers comportements psychologiques, il importe d'abord de sensibiliser l'homme aux réalités du milieu.

La conscience du malaise québécois est une condition essentielle à la solution du problème national. De là l'urgence de personnaliser le fait économique canadien-français. Les croisades ne mobilisent plus personne. Aujourd'hui, il faut individualiser les difficultés de la communauté. Il faut humaniser la société, ses structures et l'argent. Sans une adaptation à la personne humaine, la compréhension du développement de la société demeure fugitive voire même impossible.

La Prospective

Cette application du problème économique à la vie de chaque citoyen doit être profondément tournée vers l'avenir.

Trop longtemps, l'homme canadien-français s'est défini uniquement d'après son passé ou selon les credo politiques. Chaque jour, il orientait, et il oriente encore, ses projets et ses travaux, selon les difficultés de l'heure et du milieu. Les obstacles routiniers limitent vite l'ambition et l'innovation. La politique de bouts de chemins est vite transformée en bouts d'autoroutes.

A vivre ainsi au jour le jour, une nation rit le vendredi et pleure le dimanche. L'avenir d'une collectivité ne doit pas être bâti d'après les deuils de l'année. Il faut être capable de concevoir autrement la société de demain. L'homme canadien-français doit vouloir son avenir. Il doit, non l'idéaliser, mais l'imaginer, le prévoir, l'inventer et l'élaborer.

Lorsque le Canadien-Français saura collectivement ce qu'il veut devenir pour l'an 2000, il travaillera alors à accomplir ce qu'il aura projeté. Dans cette vision, l'avenir est prometteur; au contraire, la création d'une société d'entretenus conduira à la faillite du peuple qui avait droit à la vie.

THEATRE ROYAL

ST-ANDRE-AVELLIN



la vie
INTIME
d'un
couple.

EN COULEURS

LE MIRACLE DE L'AMOUR

1^{ère} et 2^{ème}
PARTIE PARTIE

Dim., lundi, mardi
les 25-26-27 avril

Dimanche représentations

à 6 hres et 9 hres p.m.

ADMISSION: \$1.25

Dimanche matinée

à 2 hres au programme

"Princesse
d'un
jour"

Marché d'escompte André Lajoie

LICENCIE — BIERE FROIDE

Route 8

PLAISANCE

427-6416

EN SPECIAL CETTE SEMAINE

| | | | |
|-------------------------------|--------|---------------------|----------|
| Café Chase & Sanborn 10 onces | 1.79 | Céleri Gros seur 24 | 29¢ |
| Up-Town Gros format | 8/1.00 | Farine 7 lbs | 59¢ |
| Biscuits soda David | 39¢ | Boeuf haché | 55¢ lb |
| Poulet Chapon 5 a 7 lbs | 39¢ lb | Steak haché | 55¢ lb |
| Rôti porc picnic | 39¢ lb | Echalottes | 3/29¢ |
| Steak Minute | 89¢ lb | Oranges 125 | 49¢ doz. |



LE TEMPS DES SUCRES. - A la grande joie des petits et des grands, le printemps marque l'arrivée du "temps des sucres". Les méthodes de production ont bien évolué depuis l'époque, où les indigènes utilisaient le tomahawk pour entailler les érabes; et le Québec est devenu un fournisseur international de sirop et de sucre d'érable. Le dessin à la plume que l'on voit ici, et qui appartient au Musée du Québec, est dû à Allan Edson qui l'a fait paraître dans l'Opinion publique le 16 de mai 1872. A remarquer le chalumeau et le seau de bois ainsi que la tarière pour percer l'écorce des érabes.

Ripon

Nous souhaitons beaucoup de bonheur à M. Yvon Belisle et Françoise Desjardins qui s'uniront devant le Seigneur, samedi 24 avril à 4 heures.

BONNES VACANCES

Nous souhaitons bonnes vacances à Mlles Louise Dupont et Lorraine Patry qui nous ont quittés pour un mois à Philadelphie, U.S.A.

REMERCIEMENT

Nous souhaitons un chaleureux accueil au nouveau président du club Pin Rouge de Ripon Inc. M. Noel Matte, et un sincère remerciement au président sortant, M. Théo Bernard. De la part des directeurs et des membres.

PROMPT RETABLISSEMENT

A Mlle Lucille Duchesne qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de Buckingham. De la part de ses parents son institutrice et ses amis de l'école St-Coeur-de-Marie.

Fassett

Souhaits de prompt rétablissement à M. Charles Gendron, actuellement hospitalisé à Montréal.

MUNICIPAL:

Des travaux pour les égouts dans la rue de l'école débute- ront très prochainement. De plus amples détails paraîtront la semaine prochaine.

Nous aurons un reportage sur le moulin à scie de la Compagnie Brunet & Fils, aussitôt que ce dernier sera en opération.

St-André-Avellin



Sur la photo, de gauche à droite: le R.: D. Charron, C. Robert, L. Dufresne, L. Strasbourg; 2e R.: N. Dumouchel, N. Faubert, L. Robert, C. Whissell, H. Maillé, L. Maillé, M. Périard.

DIPLÔMES DE MUSIQUE

La semaine dernière, plus précisément le 7 avril, onze élèves de l'École de Musique des Soeurs de la Providence de St-André-Avellin ont subi avec succès les examens du Conservatoire National de Musique de Montréal, devant M. L. Woolly, D.M., compositeur et musicologue réputé, du corps professoral de l'UQUAM.

Ces onze élèves étaient inscrits à différents degrés, depuis le Préparatoire jusqu'au Supérieur II inclusivement. Ce sont, aux cours

- PREPARATOIRE: Lucie, fille de M. et Mme André Dufresne.
 ELEMENTAIRE: Nicole, fille de M. et Mme Gerald Dumouchel et Diane, fille de M. et Mme Aurélien Charron.
 INTERMEDIAIRE: Marjolaine, fille de M. et Mme Vital Périard et Carole, fille de M. et Mme G.-E. Robert.
 SUPERIEUR I: Louise, fille de M. et Mme G.-E. Robert et Carole, fille de M. et Mme Yvon Whissell.

Ces élèves sont de St-André-Avellin.

A cette liste, s'ajoutent:

- INTERMEDIAIRE: Lyne, fille de M. et Mme Réginald Strasbourg de Chénéville et Nicole, fille de M. et Mme Rhéo Faubert de Montpellier.
 SUPERIEUR I: Hélène et Lucie, filles de M. et Mme Reynalde Maillé de Chénéville.

Toutes ont obtenu leur diplôme avec les notes "DISTINCTION" ou "GRANDE DISTINCTION".
 FELICITATIONS à ces vaillantes élèves, pour leur bon travail et leur succès.

Montpellier



M. et Mme Rock Huneault célébraient au milieu de leur famille, leur cinquantième anniversaire de mariage. Une réception fut servie à l'Hôtel Le Château Montebello. Félicitations aux jubilaires.

Hotel / Motel **Seigneurie Inc.**
 ROUTE 8 - PAPINEAUVILLE, QUE.

SAMEDI-DIMANCHE LES 23-24 AVRIL

"THE CORBINOS"
 Vendredi, samedi et dimanche.

ORCHESTRE 'LES TYRANTS'

Sabrina, danseuse

Salle à manger - Salle de réception

Pour un temps restreint seulement
 Nouveau fini d'acrylique en aluminium uni

REVETEMENT EN ALUMINIUM

La meilleure qualité d'aluminium

ALUMINIUM SIGNIFIE
 Pas de nécessité de peindre pendant 20 ans. Télépho- n- n- nous avant d'acheter votre peinture.
 Nous vous donnons une garantie de 20 ans.
 Si votre maison mesure: 30' de façade - 30' à l'arrière - 26' à droite et 26' à gauche.

Rég. \$1 le pi. car.
PRIX DE VENTE ...
59¢ le pi. car. (non posé)
 comprend

- Isolation en fibre
- Toutes les finitions des fenêtres et des portes
- Toutes les ferrures nécessaires

112' x 5' de haut donnent 1,008 pieds carrés à 79¢ le pi. car.
\$790.00
 pour une maison moyenne

Tous les coloris et tous les genres de matériaux (sans frais supplémentaires).

PRIME
 1 porte en aluminium GRATUITE avec tout revêtement intégral en aluminium d'une maison.

- AUCUN ACOMPTÉ
- TERMES A VOTRE CHOIX
- COMMUNIQUEZ AVEC NOUS AUJOURD'HUI
- SANS ENGAGEMENT—SERVICE DE 24 HEURES.

Télépho- n- nous immédiatement le jour ou la nuit - Les quantités et les teintes sont restreintes

DURO ALUMINUM SIDING

725-1716



QUAND - QUAND

EN VILLE ET DANS LE COMTE

par JACQUES DUPONT

UNE ANOMALIE DANS LE COMTE

D'après le Régime d'Assurance-Maladie du Québec, l'extraction des dents devrait être payé par le gouvernement, pourvue que ceci soit fait à l'hôpital. Présentement l'hôpital St-Michel de Buckingham, n'a pas la place nécessaire pour donner ce service. Donc, c'est une charge additionnelle que les gens du comté doivent combler. Je suis quelque peu surpris de voir que la population endure cette anomalie, sans rien dire. A qui la faute? ... Que faut-il faire...? Il me semble que des pressions devraient être faites auprès des autorités afin que notre comté puisse lui aussi bénéficier de ce service offert par le Régime d'Assurance-Maladie. Ce régime dit ceci: les services assurés sont les services de chirurgie buccale rendus par les chirurgiens-dentistes en milieu hospitalier.

LES CANADIENS SONT LA

C'est tout un revirement qu'ont accomplis les joueurs du Canadien contre Boston. Cette grosse machine, qui a accumulé au cours de la saison toute sorte de record. La semaine passée j'accusais l'entraîneur du Canadien de trop changer ses lignes, mais il a eu tout de même raison, et je lui enlève mon chapeau. Il faut ajouter que "Dryden" a été un gros facteur dans cette victoire sur prise du Canadien, car n'eut été de ses nombreux arrêts, la série aurait peut-être été terminée auparavant. Certains autres joueurs se sont distingués, mais dans l'ensemble ce fut une victoire d'équipe. Il faut espérer que la série avec le Minnesota donne lieu à du jeu, aussi intéressant. Les chances de cette équipe sont à peu près les mêmes que le Canadien au début de la série avec Boston. Il ne faut pas oublier que les parties se jouent sur la glace. "Jacques Beauchamp dans le "Journal de Montréal" de dimanche avait prédit une victoire finale du Canadien 4-2. Il a gagné sa prédiction. Félicitation à tous les joueurs et à l'entraîneur.

MONTEBELLO

La semaine dernière, la direction du club Granit faisait la remise des trophées aux gagnants de la section des hommes. Voir photos. A cette occasion un coquetail fut offert à tous les membres et joueurs.

Photos Pétrash.



Trophée Banque Canadienne Nationale gagné par l'équipe Dr. G. Huneault composée de G. Huneault, J.L. Gervais (n'apparaît pas sur la photo) Gérard Pesant, J.-Yves Laframboise. Le trophée est présenté par M. J. Copeman président du Club Granit et Claude Hugo gérant de la Banque Canadienne à Montebello.



L'équipe grande championne de la saison composée de B. Des châtelets, C. Hugo, V. Quesnel, M. Périard. Cette équipe se méritait 4 trophées. Ces derniers leurs furent présentés par M. James Copeman, président du Club Granit.



Photo d'une partie des directeurs et membres du Club Granit. Cette photo fut prise lors d'un coquetail offert à tous les membres joueurs. Au cours de cette soirée, la remise des trophées pour la saison fut faite.

Montebello

CLUB AUTO-NEIGE:

C'est samedi soir prochain à la Cabane Chez Baptiste que le Club Auto-Neige Bourassa tiendra son banquet annuel. Un

souper sera servi au cours de la soirée. Il y aura danse avec orchestre ainsi que cocktail à rafraîchissements. Tous les membres et leurs amis y sont les bienvenus.

Henri Bourassa:

A la Bibliothèque Nationale du Québec

La Bibliothèque nationale du Québec vient de faire l'acquisition d'un nombre considérable de documents ayant appartenu au journaliste et homme politique Henri Bourassa.

Ces papiers comprennent des actes notariés (à peu près 1,000 pièces) recueillis entre 1845-1870 et se rattachant à la seigneurie de la Petite-Nation, de même que des notes sur l'histoire de cette seigneurie qui fut la propriété, pendant plusieurs années, de la famille Bourassa. Font aussi partie de cette collection, des articles signés Henri Bourassa, au moment où il collaborait à la rédaction de l'Interprète de Montebello, journal du comté de Labelle et des groupes français d'Ontario-est, et quel-

ques articles qu'il écrivit pour "Le Ralliement" de Clarence Creek en Ontario.

Les quarante-trois dossiers de coupures de presse rassemblées de 1895 à 1902, au moment où Bourassa fut maire de Papi-neauville, font état de la politique du Québec et du Canada, de la guerre des Boers, des élections fédérales, en somme du climat politique de l'époque.

Plusieurs discours de Bourassa alors qu'il était député de Labelle à la Chambre des communes, concernant par exemple l'achat des plaines d'Abraham (1902), les amendements ayant trait au bill du dimanche (1906), le Canada et la politique étrangère de l'Empire (1920), font aussi partie de ces documents.

OCCASION D'AFFAIRES BATISSE A MULTI USAGES

ENTREPOSAGE - MANUFACTURE - ENTREPRISE - MAGASIN
USINE - ETC...

Bureau et salle d'échantillons de 880 pi. ca.

Bâtisse de deux étages, 4620 pi. ca. chaque étage. Chauffés, éclairés, isolés, système d'eau.

Bâtisse à un étage, 5643 pi. ca. dont 4239 pi. ca. de plancher asphalte.

Terrain de 34584 pi. ca. — Prix: \$35,000.00 — Faites une offre

THURSO LUMBER LTEE

985-2253

HOTEL AU VIEUX PIN ST-ANDRE-AVELLIN

Entrée libre

**SPECTACLES VENDREDI,
SAMEDI, DIMANCHE**

DANSE AVEC "Les Imperials"
L'ORCHESTRE

**WANITA,
Peppin Girl**



Chénéville

ISABELLE

Jeudi le 22 avril, assemblée régulière des membres du cercle Pie XII no. 1048 à 8.00 p.m. à leur local habituel. A l'agenda: Pélerinage au cap de la Madeleine pour le 30 mai, etc. Toutes les soeurs sont cordialement invitées.

INVITATION:

A toutes les filles d'Isabelle, leurs parents et amis, à assister à la célébration du 25e anniversaire de fondation du Cercle des Filles d'Isabelle Notre-Dame de Grâce no. 726 de Hull. Samedi le 24 avril, Messe à 7.30 p.m. en l'église St-Raymond de Hull, suivie d'un banquet et d'une soirée récréative à la salle St-Raymond de Hull. Contribution: \$5.00 par personne.

AUSSI:

Autre invitation à toutes les Filles d'Isabelle seulement, pour une initiation à Thurso, samedi soir le 1er mai à 7 hres p.m. à l'école Bourget, rue Bourget, Thurso. La cérémonie sera suivie de la messe et d'un buffet froid, au même endroit. Pris du couvert: \$2.50. Bienvenue à toutes.

BONNE FETE:

A Mme Lionel Gagnon, qui célébrera son anniversaire de naissance la semaine prochaine. De la part de son époux, ses enfants, petits-enfants et autres parents et amis.

A Mlle Johanne Huguët-Latour qui célèbre son 12e anniversaire de naissance le 21 avril. De la part de ses parents et de tous ses amis de classe de 6e année.

DEPLACEMENT:

Lundi dernier, Mmes Gabriel Pilon, Muguette Tremblay, R. Desgagné, G. Gagnon, Estras Tremblay, se rendaient au Centre Diocésain de Hull pour une journée d'étude des Dames Femmières.



BOBBY LECLERC

BOBBY LECLERC est né à Magog le 29 mai 1950, de mère irquoise et de père canadien français. Dans son patelin natal, il débuta très jeune dans la chanson. Il gagna plusieurs concours d'amateurs et travailla avec un groupe pendant six ans. Malgré ses nombreuses activités, BOBBY n'a pas cessé ses études, après son cours secondaire terminé, il s'inscrit à l'université de Sherbrooke et se mérita un baccalauréat en psychologie. Bien qu'il ait toujours étudié on peut quand-même le classer parmi les autodidactes, c'est le genre de bonhomme sympathique qui explique une situation très embrouillée, en deux minutes et d'une façon très simple. Contrairement aux gens qui se compliquent l'existence, BOBBY est très réaliste et est toujours porté à minimiser les complications.

Etant né sous le signe des gémeaux, BOBBY est de caractère très changeant, il est triste et d'un rien il sourit. Mais lorsqu'il est emballé par une chose, rien ni personne ne peut l'en empêcher de mener cette chose à bonne fin.

Si vous demandez à BOBBY quel est le sport qu'il pratique, il vous répondra en souriant "l'équitation", et même l'hiver, il n'est pas tellement sportif, seulement il adore les chevaux depuis son plus jeune âge. Dans ses rares moments libres BOBBY compose des chansons. C'est d'ailleurs lui qui a fait les paroles françaises du succès qu'obtient Nicole Cloutier actuellement avec "L'hirondelle".

Son premier disque fut gravé pour le compte de la maison DSP dont le titre est "Ma belle amie" qui eut un certain succès. Le deuxième cette fois, qui connaît une grande popularité sous étiquette TRANS WORLD et s'intitule "C'est pourquoi". L'adaptation française est de BOBBY et la production est de John Pantis, un jeune producteur qui s'impose de plus en plus.

BOBBY LECLERC est un talent que nous (la maison TRANS WORLD) n'hésitons pas à exploiter.

LES MEILLEURES NOUVEAUTES DE LA SEMAINE.

COMPAGNIE TRANS-WORLD:

La compagnie Trans-World vient de mettre sur le marché un album comprenant deux microsillons et qui s'intitulent: "Poèmes et chants de la résistance". Sur ces microsillons vous trouverez des poèmes et des chants interprétés par: Jacques Michel, Pauline Julien, Gilles Vigneault, Yvon Deschamps, Raymond Lévesque et autres. Vous trouverez aussi des chansons telles que: Un nouveau jour va se lever, J'suis Québécois, Outrages au tribunal, Les temps des vivants, La marche du président, Kommandantur, Québec mon pays, les Anglais, Trois poèmes et beaucoup d'autres. Un disque à conseiller. Aussi, de la même compagnie, sur étiquette Zodiaque, un microsillon de Pauline Julien qui a pour titre: "Fragile". Pauline nous interprète sur ce long jeu: Les femmes, Le rendez-vous, C'était hier, Vivre qui est-tu, entre nous, bonjour bonsoir et d'autres. Et pour terminer, sur étiquette Trans-world un microsillon anglais qui a pour titre: "Blonde on Blonde Re-Birth". Sur ce long jeu, vous trouverez des chansons telles que: November, Circles, Time is passing, Castles in the sky et beaucoup d'autres.

COMPAGNIE A & M:

De la compagnie A & M nous avons reçu un 45 tours interprété sur la première face par Claudia Lennear et qui a pour titre: "Let it be" et l'envers interprété par Léon Russell et qui s'intitule: "The Ballade of mad dogs & Englishmen". Aussi un microsillon interprété par Carole King et qui a pour titre: "Tapestry". Sur ce long jeu, Carole nous interprète plusieurs bonnes chansons dont: Beautiful, Home again, So far away, Tapestry, A natural woman et beaucoup d'autres. Et pour terminer sur étiquette A & M le tout dernier microsillon de Shawn Phillips et qui s'intitule: "Second Contribution". Vous trouverez sur ce long jeu des chansons telles que: Keep on, Sleepwalker, Whaz-zat, Steel wyes et beaucoup d'autres.

COMPAGNIE R.C.A.:

De cette compagnie nous avons reçu cette semaine le tout nouveau 45 tours d'André Fontaine et qui s'intitule: "La chanson du frère André et l'envers Viens avec moi". Je crois sincèrement que la chanson du frère André plaira à beaucoup. Aussi sur étiquette R.C.A. le dernier 45 tours de Stéphanie qui a pour titre: "C'est bon de vouloir et l'envers Et voilà". Et pour terminer sur étiquette R.C.A. le microsillon de Paul Anka's qui nous interprète "Ses 21 Golden hits". Sur ce long jeu, vous retrouverez des chansons telles que: Diana, Lonely boy, Time to cry, You are my destiny, Cinderella, Love land, Crazy love et beaucoup d'autres.

COMPAGNIE COLUMBIA:

De cette compagnie nous avons reçu cette semaine un 45 tours de Jean-Jacques Debout qui a pour titre: "Antequilla et l'envers Trop tard". Aussi de Victoire Scott un 45 tours qui s'intitule: "Hey Mamma et l'envers Brille comme elle brille". Et pour terminer le dernier 45 tours des Spinz et qui a pour titre: "Molina's Torch".

LE COIN DES TOUTS PETITS:

Pour vous tous petits, la compagnie R.C.A. vous présente cette semaine un microsillon de tante Lucille qui a pour titre: "Au jardin des merveilles". Sur ce long jeu Tante Lucille vous raconte: "Une visite au jardin des merveilles, Les fées, Les trois singes, Le petit mouton noir, Les trois petites alouettes, L'histoire du meunier qui dort. Un disque que vous aimerez sûrement écouter avec attention.

Et sur ce, à la semaine prochaine.

La Volière Musicale

Les élèves de cette école de musique présentent un concert à l'école Normale de St-André-Avellin, samedi le 15 mai 1971 et au Séminaire Montfort de Papineauville le samedi 22 mai 1971 à 8.30 p.m.

Adm.: \$1.00 Pour informations:

St-André: M. Yves Charron 983-2331

Papineauville: M. Léon Dicaire 427-6495

Nouveau

Nouveau

Le Marché d'Alimentation I.B.A.

de Thurso

sera ouvert tous les lundis

à partir du 19 avril

Hotel Commercial Montebello

SAMEDI ET DIMANCHE

DANSE AVEC NOUVEL ORCHESTRE

Soirée du Bon Vieux Temps tous les vendredis avec

"LES CORONETS"

L. Tremblay, prop

423-6352

PALMARES AMERICAIN

| Titre sem. | TITRES | INTERPRETES | COMPAGNIES |
|------------|---------------------|-------------------|------------|
| 1 | WILD WORLD | CAT STEVENS | A & M |
| 2 | ME AND BOBBY McGEE | JANIS JOPLIN | COLUMBIA |
| 3 | BLUE MONEY | VAN MORRISON | W. BROTHER |
| 4 | I WAS WONDERING | THE POPPY FAMILY | LONDON |
| 5 | PROUD MARY | IKE & TINA TURNER | LIBERTY |
| 6 | CARRY ME | STAMPEDERS | MWC |
| 7 | CHILDREN OF THE SUN | MASHMAKHAN | COLUMBIA |
| 8 | WHAT IS LIFE | GEORGES HARRISON | APPLE |
| 9 | STAY AWHILE | THE BELLS | POLYDOR |
| 10 | LOVE STORY | ANDY WILLIAMS | COLUMBIA |

PALMARES CANADIEN ET FRANÇAIS

| Titre sem. | TITRES | INTERPRETES | COMPAGNIES |
|------------|--------------------------------|--------------------------|--------------|
| 1 | BUTTERFLY | DANYEL GERARD/N. GELINAS | LA COMPAGNIE |
| 2 | DONNE TON COEUR DONNE TA VIE | MIREILLE MATHIEU | BARCLAY |
| 3 | MET UN PEU D'AMOUR DANS TA VIE | CELINE LOMEZ | T. CANADA |
| 4 | LES NUITS D'AMOUR | ISABELLE AUTHIER | ELITE |
| 5 | UN HOMME | DOMINIQUE MICHEL | T. CANADA |
| 6 | L'OISEAU DE FEU | MICHELE RICHARD | T. CANADA |
| 7 | CINQ HEURE DU MATIN | DONALD LAUTREC | T. WORLD |
| 8 | QUAND LES HOMMES HA HA | DANY AUBE | T. CANADA |
| 9 | AMERICA AMERICA | MICHEL SARDOU | PHILIPS |
| 10 | JE CHANTE AVEC LE MONDE ENTIER | CATHERINE BLANCHE | COLUMBIA |

MONTPELLIER

COURS DE MANIEMENT D'ARMES A FEU EN DATE DU 6, 7, 8 AVRIL 1971.

Voici le nom des personnes qui suivent ce cours avec succès :

Boyer Yvon, Carrière André, Charron Marcel, Demers Luc, Dumouchel Edmon, Faubert Daniel, Hotte Clément, Louis-seize Léonide, Lalonde Orphila, Richer Gaston, Richer Richard, Riopel André-Jean, Riopel Michel, Séguin Jacques, et Viau Jos.

POINTAGE 90 à 99 = 5; 80 à 89 = 10

Les animaux sauvages qui peuplent nos forêts, nos eaux, et nos prairies et nos montagnes méritent notre sollicitude.

Nous en sommes les gardiens, non seulement dans leur intérêt, mais dans le nôtre aussi.

Tout d'abord, l'équilibre de la nature, animale et végétale est une condition essentielle de notre bien-être.

En second lieu, les animaux sauvages, les oiseaux et les poissons sont des êtres agréables d'avoir autour de soi, ne serait-ce que pour le plaisir de les regarder. Ceux à qui il ne suffit pas de les visiter dans les jardins zoologiques peuvent souvent observer les oiseaux, les poissons et les petits mammifères dans le voisinage même de leur demeure.

De plus, les animaux sauvages sont l'unique source de revenus d'une partie de notre population, les chasseurs, les trappeurs, les pêcheurs, les Esquimaux et certains Indiens.

Enfin, pour des milliers de nos concitoyens et un plus grand nombre encore de visiteurs, les sports de la chasse et de la pêche sont des passe-temps de premier choix.

Pour toutes ces raisons pratiques aussi bien qu'esthétiques, je recommande la lecture de la conservation de la faune à tous les Canadiens.

Publié par la Banque du Canada, B.P. 6001 - Montréal, Q.

Association de Chasse et Pêche Alouette - Montpellier, P.Q.

N'oubliez pas des cours de maniement d'armes se donnant, samedi 24 et dimanche 25 avril 1971 à l'hôtel de ville de Ripon. Soyez présents samedi à partir de 8.30 pour vous faire inscrire.

PROMPT RETABLISSEMENT

A mon frère M. Romuald Lamothe qui a été hospitalisé dernièrement. De la part de M. et Mme Bernard Lamothe, Timmins, Ontario.

BONNE FETE

A mon mari, Bernard Lamothe ainsi qu'à son fils Paul, qui célébraient leurs anniversaires de naissance le 21 avril. A vous deux, bon succès pour l'année entière. De la part de ta femme et tes enfants.

CHENEVILLE

ASSEMBLEE DE LA C.S.R.P. A CHENEVILLE.

Lundi le 19 avril - 20.00 H; se tenait à l'école Adrien Guillaume de Chénéville, la session régulière de la Commission Scolaire Régionale Papineau; sous la présidence de M. Wilfrid David en l'absence de M. Rémi Morin, retenu par son travail régulier, n'ayant pu se faire remplacer pour cette assemblée à Chénéville.

Etaient présents MM. Gérard Whissell, Duguay et Bertrand, comme Commissaires de la Régionale, accompagnés de M. Médard Larente assistant-secrétaire-trésorier et de M. Antoine Morin directeur général des études.

MM. Lucien Houle, Jules Migneault et René Lavergne devaient rencontrer un envoyé du Ministère au sujet des regroupements scolaires à Buckingham; ce qui expliqua l'absence de ces 3 commissaires de la régionale ce soir là.

Tous les items à l'agenda furent respectés. Lorsque M. W. David demanda à l'assistance s'il y avait autre chose? M. Joseph Lyrette prit la parole pour exprimer, au nom des parents du secteur nord; sa non satisfaction de la décision prise le 5 avril dernier, par MM. les Commissaires de la Régionale de procéder à l'achat du Séminaire Montfort.

Il évoqua les points valables du mémoire présenté le 5 avril afin d'obtenir l'implantation d'une polyvalente dans son site normal c. à d. à St-André-Avellin.

Plusieurs parents posèrent des questions, d'autres donnèrent franchement leurs opinions et plusieurs blâmèrent MM. les Commissaires - Ces derniers ripostèrent:

Contrairement à ce qui se passa le 5 avril dernier à la Polyvalente de Buckingham, lorsque 500 parents du secteur nord quittèrent la salle sans dire un mot; cette fois-ci se sont MM. les Commissaires qui se retirèrent un à un laissant l'assemblée derrière eux, plus convaincue que jamais, que la lutte, logique et juste, pour obtenir la Polyvalente à St-André-Avellin, n'était pas perdue et loin d'être terminée puisque M. Wilfrid David a approuvé que tous les points de nos revendications étaient valables.

FELICITATIONS

A M. Louis Chénard qui depuis le 19 avril 1971, est responsable de l'organisation pédagogique à la Commission Scolaire Régionale Papineau et qui occupera le poste de directeur du Séminaire Montfort de Papineauville dès le 1er juillet 1971.

En 1972, M. Chénard vous serez automatiquement directeur de la future Polyvalente de St-André-Avellin donc à la hauteur de votre position...

Tous vos concitoyens de Chénéville et du Lac Simion, vous félicitent pour ces heureuses nominations et vous souhaitent tout le succès possible dans vos lourdes responsabilités en vue du plus grand bien de nos enfants.

C. DE C. Conseil 3112 Petite-Nation

Vous aurez une assemblée spéciale lundi le 26 avril 8.00 p.m. à votre local habituel à Chénéville. Tous les parrains qui ont des candidats à présenter, soyez présents.

Papineauville

Le 26 avril se tiendra à l'hôtel Monette, une clinique de Beauté par la compagnie Holiday Magic. Un facial sera donné gratuitement à toutes les personnes présentes, hommes, femmes, seront les bienvenus. Entrée libre, 8 hrs. Bienvenue à tous.

Cercles d'amélioration du bétail

Le gouvernement du Québec vient d'autoriser la formation de deux sociétés agricoles et laitières sous le nom de:

- Cercle d'amélioration du bétail de Papineau-Est (Thurso);

- Cercle d'amélioration du bétail de Papineau-Ouest (Poltimore).

Le siège du premier cercle est situé à Thurso; le siège du second cercle est à Buckingham.

La formation des deux organismes s'est faite conformément à la Loi des sociétés agricoles et laitières.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle de Québec.



...et c'est maintenant l'occasion d'en profiter!"



THÉO CHARRON

ST-ANDRÉ-AVELLIN

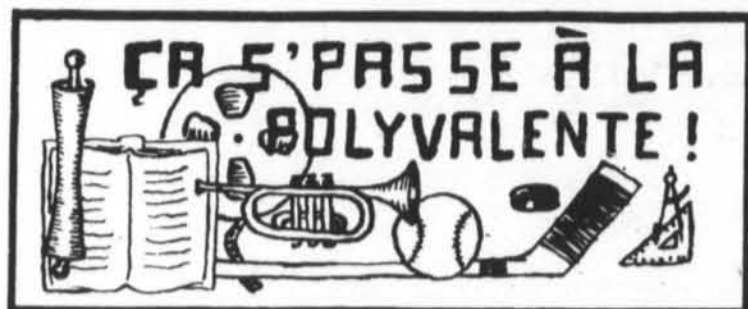
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MANUFACTURIER

EN SPECIAL

Tuiles incrustées .08 1/2¢
Ten-test noir 4' x 8' 1.99
Préfini Luan 4' x 8' 3.59

983-7766



Jeunes auteurs

LA VIE

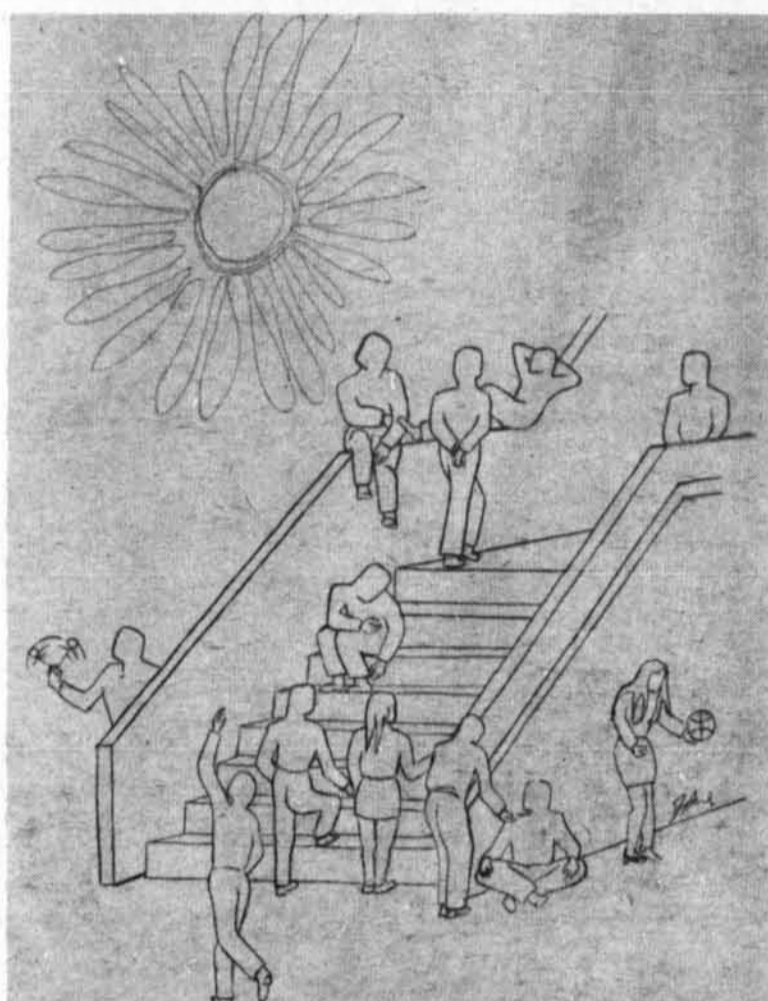
Un petit mot mais qui comporte une signification complexe. Qu'est-ce en réalité? Une angoisse qui se dégage d'une confusion? Une tension qui progresse au fil du temps? Une ardeur qui s'éteint graduellement? Autant de questions auxquelles il m'est difficile de répondre. Mais une vie ça peut être bien autre chose. Ça peut être un geste, un sourire, une joie, comme ça peut devenir un cri, une larme, une tristesse! Mais la mienne, ma vie, vaut-elle vraiment la peine de la poursuivre?

Je ne suis qu'une épave qui s'agrippe à une brindille, qui cherche refuge dans un souterrain infesté d'horribles monstruosité et dont le seul but est d'en finir au plus vite! Pourquoi? Pour la simple raison que, quelle que soit la route sur laquelle j'ai décidé d'avancer, elle ne m'a porté qu'obstacles et désillusions! Peut-être un jour trouverai-je enfin la voie qui convient à une personne à la fois simple et compliquée, anxieuse et désespérée.

Mais voilà qu'une lumière s'infiltré à travers ce brouillard déjà moins opaque! J'aperçois une brindille qui croît, arrosé d'un nouvel espoir! Un grand frisson convulsionne tout mon être. Je sens le vent violent qui balaie tout sur son passage, même l'obscurité. C'est le vent de l'espérance et DE LA GLOIRE. Il emporte avec lui le SOUVENIR DE CE QUI N'EST PAS ENCORE ARRIVÉ, une crainte non fondée, un destin mal dessiné! Il ne laisse trace d'aucune équivoque, pour livrer le passage au bonheur qui fait une entrée triomphale dans cette vie où croît toujours ce qui était brindille mais devenue aujourd'hui arbre gigantesque, grâce à la constante surveillance de la confiance! Ah! Cette jardinière! Elle excellera toujours dans CE METIER QU'EST LA PROSPERITE!

Une clarification spirituelle s'imposait!

Carole Théorêt, Secondaire 4, Glen Almond.



Mai, juin, septembre, octobre... les étudiants de la Polyvalente passent plus volontiers leur période du dîner à l'extérieur. Mais où se trouve la cour de récréation?

Rallye Tiers Monde le 1er mai

Le Rallye Tiers-Monde a lieu à Ottawa SAMEDI LE PREMIER MAI PROCHAIN. Un bon nombre de marcheurs de la Polyvalente visent l'objectif de 40 milles. Ils passeront au sein de la population locale pour recevoir votre appui.

Les feuilles de participation sont maintenant disponibles à la Polyvalente sur les heures du dîner pour tous ceux et celles qui veulent prendre part.

Un service d'autobus sera à la disposition des marcheurs de notre région. Nous espérons avoir plus de renseignements la semaine prochaine.

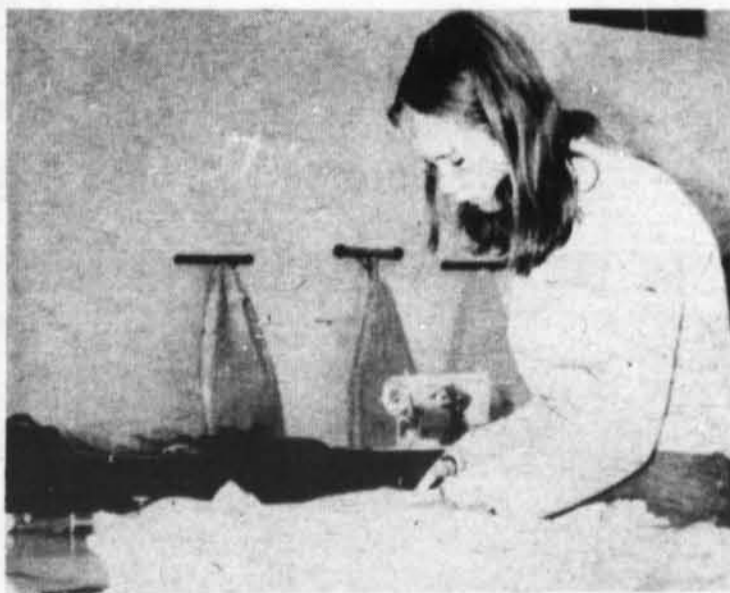


De fil en aiguille

Des cours de couture sont donnés à la Polyvalente dans le cadre des activités parascolaires. Ces cours regroupent une quarantaine d'étudiantes. Ils sont donnés par Mme Monique Bastien, professeur à l'école et par Mme Hugh Burndt et

Mme John Paluck des Dames Fermières et par Mme C.E. Horton, professeur de couture aux adultes.

Une exposition de ces travaux aura lieu à l'occasion de la journée du parascolaire vers le début du mois de mai.



Nicole Carrière suit attentivement le tracé de son patron en découpant son tissu.

(Photo: Richard Carrière, La Polyvalente)

INCROYABLES REDUCTIONS!

ECONOMISEZ

de 30% à 60%

DES PRIX
JAMAIS
VU
dans la
région

TAPIS
DUPONT 501
ACRYLIQUE
ORLON
KODEL
NYLON

4 POSEURS
DE TAPIS A VOTRE
SERVICE

VENEZ CHOISIR VOTRE TAPIS MAINTENANT!
PREMIERS ARRIVES... PREMIERS SERVIS!

Ozite \$2.98 v.c.

Dupont Nylon \$4.95

Kodel \$7.95

Shaggy \$6.95 v.c.

LIVRAISON
IMMEDIATE

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU

358, boul. MALONEY, GATINEAU

663-9207

En face de Plaza Gatineau

Sondages

PES - PANTALONS - JEANS - BLOUSES - JU

Depuis plusieurs semaines, la population étudiante de notre école manifestait le désir d'une plus grande liberté, vis-à-vis 2 règlements de la Commission Scolaire Papineau, concernant costumes et les fumoirs.

Le Conseil Etudiant, devant cette situation, fit donc circuler 2 sondages, afin de connaître l'opinion des intéressés. Nous espérons que les statistiques suivantes sauront "parler" d'elles-mêmes.

Questions: Secondaire 1 Secondaire 2 Secondaire 3 Secondaire 4 Secondaire 5 Section
325 réponses 260 réponses 300 réponses 116 réponses 85 réponses anglais
100 réponses

1) Es-tu pour un changement du costume

| | | | | | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|----|----|
| a) pour | 305 | 250 | 290 | 184 | 82 | 96 |
| b) contre | 20 | 10 | 10 | 2 | 3 | 4 |

2) Pour qui veux-tu ce changement

| | | | | | | |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|----|----|
| a) pour les filles seulement | 55 | 25 | 13 | 13 | 11 | 7 |
| b) pour tous | 270 | 235 | 287 | 173 | 74 | 93 |

3) Lequel des changements suivants te plaît le plus

| | | | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|----|----|
| a) robe - pantalons | 20 | 12 | 6 | 4 | 6 | 3 |
| b) pantalons avec gilet ou blouse | 44 | 18 | 45 | 38 | 8 | 9 |
| c) jupe grise avec gilet ou blouse | 2 | 4 | 4 | 1 | 0 | 0 |
| d) habillement libre pour tous (jeans exceptées) | 259 | 226 | 245 | 143 | 71 | 88 |

La semaine prochaine, nous vous communiquerons les dernières statistiques concernant les fumoirs.

Marie Samson, vice-présidente du Conseil Etudiant.



DU BOUT DES DOIGTS:

Voici une "étude de visage de jeune" réalisée à la plume et à l'encre de chine par MANON RAYMOND de Thurso, étudiante au Secondaire 4. Les étudiants et étudiantes ont réalisé des oeuvres très intéressantes cette année. Espérons que d'ici la fin de l'année, il sera possible à toute la population de pouvoir voir ces oeuvres dans le cadre d'une exposition.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER

Par...

— (52.3% des dons reçus)
Cotisation du Québec à l'Institut National du cancer \$ 450,000.

Bourses et octrois de l'Institut National du cancer aux universités et aux hôpitaux du Québec \$ 788,955.

— (15.5% des dons reçus)
Dépliants, films, affiches illustrées.

1,008,150 dépliants distribués.

2,557 projections de films.

Séances d'éducation organisées dans des assemblées de sections, dans les clubs sociaux, les écoles et les industries.

Messages et courts métrages: en collaboration avec les journaux, les revues, la radio et la télévision.

— (17.2% des dons reçus)

3,755 Patients

2,184,654 Pansements

12,475 Transports de personnes souffrant du cancer.

Réhabilitation — Laryngectomie — Ostomie.

Auxiliaires bénévoles - S.I.V. - V.D.N. - S.S.D.

12,433 cadeaux distribués aux malades.

OUVERT A L'ANNEE 426-4985

KILDA LINGERIE

(Chemin du Bureau de Poste)
LAC - DES - PLAGES

HOT PANTS - CHANDAILS - ROBES

FORD SEDAN 1966, V-8 automatique, servo-direction, radio

COUGAR GT 1967 24,000 milles seulement

PEUGEOT 404 1967

TONDEUSE TORO 21" - 19"

Tracteur 6 h.p. Coupe 32"
Régulier: \$599.00
SPECIAL: \$379.00

SHELL SCORPION

LABROSSE MONTEBELLO QUE.

Tel.: 423-6310
LABROSSE AUTOMOBILES LTEE
Montebello, Que.

La Banque Provinciale du Canada et 1971

Depuis une trentaine d'années, le Gouvernement Fédéral, dont l'exemple a été suivi par différents Gouvernements Provinciaux, a établi un genre de prêt qui est venu s'ajouter aux services que les Banques rendent à leurs clients. C'est ce nous appelons les Prêts Garantis par les gouvernements, qui garantissent au prêteur une marge habituellement de 10% de pertes possibles sur la totalité des prêts consentis.

Ces prêts dont les buts sont bien définis partagent les risques entre les Banques et les Gouvernements, ils sont faits à des taux normalement plus avantageux et comportent des exigences bien établies quant au mode et à l'éligibilité d'un proposant.

Pour avoir une idée de l'importance des Prêts Garantis, les statistiques indiquent qu'ils représentent un encours d'environ 2 milliards, répartis en différents plans qui ont été créés, pour répondre à des besoins que des changements techniques demandaient ou pour relancer une économie défaillante. Voici quelques commentaires, sur les principaux.

Agriculture: Le Prêt d'Amélioration Agricole (P.A.A.) fédéral remonte à 1944 et a été établi, lorsque la guerre terminée, pour suivre une évolution économique, les fermiers ont dû investir dans de la machinerie coûteuse. Ce plan permet des prêts non seulement pour l'achat de machinerie et d'animaux, mais pour la rénovation et construction de bâtisses, travaux de drainage, allant même jusqu'à l'achat d'une autre terre. Au Québec, le plan P.A.F.Q. est administré par l'Office du Crédit Agricole, c'est un plan qui avantage l'emprunteur par le rabais de 3% remboursé par le gouvernement, sur l'intérêt payé.

Habitation: La loi Nationale d'Habitation administrée par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement, permet aux Banques depuis 1955

de faire des prêts garantis, pour la construction aussi bien que pour l'amélioration des maisons. Cette loi répondait à la demande, pour permettre à un plus grand nombre de personnes de devenir propriétaires de leur maison, en fournissant des facilités de crédit, car ces prêts financent un projet dans des proportions allant jusqu'à 95%. Elle donne aussi la facilité aux propriétaires, de faire à d'anciennes maisons, des rénovations qui les rendaient plus rentables et elle permet de combattre le chômage saisonnier, car l'on suggère de faire ces rénovations dans la période du printemps.

Commerce: Depuis 1961 la loi sur les Prêts aux Petites Entreprises permet des prêts jusqu'à \$25,000, avec mise de fonds de 10 à 20% pour la rénovation, l'agrandissement, la nouvelle location, l'achat de machinerie, pour tout genre d'entreprises dont le chiffre d'affaire annuel ne dépasse pas \$500,000.

Il existe d'autres plans tels que Prêts aux Etudiants, Prêts aux Opérations de Pêche, ainsi que nombre d'autres plans propres à différentes Provinces, suivant les besoins qui leur sont particuliers.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements concernant ces plans en vous adressant à votre succursale locale de la Banque Provinciale du Canada.

NOUVELLE ADMINISTRATION Hotel du Nord N.-D. DE LA PAIX

bus présente
WESTERN A SON MEILLEUR Tous les samedi et dimanche
Orchestre - Danse - Prix présence
A venir: OUVERTURE GRAND GALA
CONCOURS DE PECHE (voir la prochaine annonce)

LE PRINTEMPS EN COULEUR CHEZ VOUS



FINI GRIS POUR PLANCHERS
13.25 4.05
pour 2 gal. pour 2 pintes



ALKYDE SEMI-LUSTRÉ BLANC
13.25 4.05
pour 2 gal. pour 2 pintes



LATEX SATIN BLANC
11.50 3.50
pour 2 gal. pour 2 pintes



BLANC EXTÉRIEUR UNE COUCHE
14.25 4.30
pour 2 gal. pour 2 pintes



ALKYDE SEMI-LUSTRÉ UNE COUCHE, BLANC
14.25 4.30
pour 2 gal. pour 2 pintes

Pinceaux à prix réduit!

2 pinceaux de soies véritables de 2".

pour 2.09

(2.94 le prix de détail suggéré)

Ensemble à prix réduit!

Rouleau de 7 1/2" et plateau

pour seulement 2.29

(3.05 le prix de détail suggéré)

PENSEZ AUSSI À VOTRE BATEAU!

Les peintures INTERLUX Skipper pour bateaux: les meilleures au monde, à prix compétitifs!

*Etabli d'après les prix de détail suggérés.

Notez bien ceci: La plupart des fabricants offrent deux genres de peinture: une peinture de qualité nettement supérieure et un produit pouvant être vendu à bon marché. INTERLUX est la marque de commerce de la peinture de tout premier choix offerte par la cie des Peintures International. Lorsque vous comparez les prix, assurez-vous que les produits confrontés sont de même qualité.



LATEX SATIN UNE COUCHE, BLANC
12.50 3.75
pour 2 gal. pour 2 pintes

CRÉEZ VOS PROPRES COULEURS!

La vente INTERLUX 2 pour 1 ne durera qu'un temps limité. Hâtez-vous! En échange d'un léger supplément, le marchand INTERLUX nuancera, au gré de votre fantaisie, la peinture ordinaire, semi-lustrée ou le latex satin.

PEINTURES International

INTERLUX — une peinture de choix qui porte le cachet d'approbation de Châtelaine.

Normand A. Robert & Fils Ltée 423-6326 MONTEBELLO, P. Q.

Albert Leggett 426-4031 NAMUR, CTE. PAPINEAU, QUE.

Maurice Gratton 522-6515 NOTRE-DAME DE LA PAIX CTE. PAPINEAU

Corbeil Freres Enr. ST-ANDRE-AVELLIN, CTE. PAPINEAU, QUE. 983-7711

Dossiers

lundi 26, 23 h 30

L'éducation

sexuelle à l'école

Plusieurs expériences en éducation sexuelle scolaire se déroulent présentement au Québec. Celle qui se fait à l'école Dominique-Racine, à Chicoutimi, peut servir d'exemple pour l'illustrer, et c'est justement celle-là qui a retenu l'attention de l'équipe de l'émission **Dossiers**, qui a préparé l'enquête en cours sur l'éducation sexuelle.

Participent à cette cinquième émission de la série MM. Lucien Martel et Albert Trottier, professeurs; M. Jean-Charles Roy, assistant principal; Mme Jean-Baptiste Desbiens, mère de famille, ainsi que des étudiants des cours secondaires de l'école Dominique-Racine et des étudiantes de l'école Lafontaine, de Chicoutimi.

Cette émission met l'accent sur l'intégration des cours d'éducation sexuelle dans les programmes d'études à l'école, en nous révélant quels problèmes cela suscite ainsi que les avantages qu'on y trouve.

Cette émission constitue également une phase importante de la série, car elle pourra servir de référence aux spécialistes qui aborderont, lors de la dernière émission de la série, les problèmes de l'intégration de l'éducation sexuelle dans le système scolaire du Québec.

Raymond Charette sera l'animateur de cette émission réalisée par Max Cacopardo, qui sera télévisée au réseau français de télévision de Radio-Canada le lundi 26 avril à 23 h 30.

Le câble doit être déclaré "Service public"

Le ministre des Communications, M. Jean-Paul L'Allier, a déclaré que l'industrie du câble devait être considérée comme service public et réglementée comme tel.

S'adressant à quelques centaines de personnes réunies à Montréal à l'occasion d'une session d'information de l'Institut canadien d'éducation des adultes, M. L'Allier affirme que "dans la mesure où le câble est devenu instrument nécessaire au citoyen pour avoir accès, entre autres, à l'enseignement et à l'éducation, aux échanges sociaux et culturels, à l'animation, à l'information de toute sorte sur les plans municipal, local, régional et provincial auxquels il a droit, il appartient à l'Etat de qui relève ces droits fondamentaux et leur exercice, de reconnaître au câble son véritable statut de service public et de le régir comme tel."

Faisant une comparaison entre les compagnies de câblodiffusion et les compagnies de téléphone, M. L'Allier a déclaré que:

- 1) l'industrie du téléphone établit ses revenus bruts sur la base d'un rendement de 25 à 30 % alors que dans l'état actuel des choses, le revenu brut actuel des sociétés de câble atteint 100% ou presque, des investissements;
- 2) l'industrie du téléphone dessert la presque totalité de la population du Québec par le truchement de quelque 40 compagnies, alors que dans le cas du câble, quelque 150 compagnies desservent 17% de la population, ce qui est coûteux pour la collectivité;
- 3) l'investissement actuel dans les sociétés de câblodiffusion

on a un caractère facultatif alors que dans le cas d'un service public, l'industrie gagne en stabilité de revenus et de développement;

- 4) enfin, le statut de service public des entreprises de câblodiffusion les obligera à fournir leur service au plus grand nombre de citoyens et au moindre coût.

La Croix-Rouge est beaucoup plus que l'emblème distinctif d'une organisation de charité; elle est le symbole des Conventions de Genève, l'un des plus grands codes législatifs du monde.

Occasion d'affaires

Commerce à vendre

Quincaillerie moderne établie depuis plus de 25 ans.

Bien éclairée et située à 317 rue Victoria (Route 8) - Thurso, Qué.

Inventaire propre et complet. Articles ménagers, Centre de décorations, Outils, Bicyclettes, Jouets, Articles de sport... chasse... pêche et auto-neige....

LA QUINCAILLERIE LA PLUS COMPLETE DANS LA REGION

Pour plus amples renseignements appelez:

L. W. HIRD

Jour: 985-2253

Soir: 986-5497

«Tant que soufflera la tempête»



A l'émission **les Grands Films**, présentée exceptionnellement le mercredi 28 avril à 19 h 30, les téléspectateurs de Radio-Canada verront, en couleur, *Tant que soufflera la tempête*, film d'aventures de Henry King, mettant en vedette Tyrone Power, Susan Hayward et Richard Egan.

L'action se déroule en 1847. Paul van Ribbeck vient d'Afrique du Sud en Irlande pour y acheter des chevaux. Il fait alors la connaissance de Katie O'Neil, une fille de la noblesse, qui devient amoureuse de lui mais ne peut le retenir. Paul repart donc combattre en Afrique du Sud. Quelques années plus tard, Katie, mariée à Kildare, émigre avec son époux en territoire zoulou où Paul doit faciliter leur établissement. Au cours d'une attaque du convoi, Kildare est tué et Paul s'occupe alors avec encore plus de sollicitude de Katie. Mais leur bonheur sera de courte durée et l'on assistera alors à de nombreuses péripéties dans la vie de ces deux êtres qui s'aiment pourtant mais dont le rapprochement ne sera pas chose facile.

ENTENTE SIGNÉE PAR LA REGIE DES PRODUCTEURS DE CREME DE L'ONTARIO

La Commission Canadienne du Lait annonce aujourd'hui que la Régie des Producteurs de Crème de l'Ontario s'est jointe aux autres régies et agences du Québec et de l'Ontario en devenant signataire du Plan Provisoire de Commercialisation du Lait, effectif le 1er avril 1971.

La mise en marché de tout le lait industriel et de la crème provenant des producteurs du Québec et de l'Ontario ainsi que le lait industriel provenant des producteurs de lait de consommation est maintenant contrôlée.

L'entente fut signée au nom de la Régie des Producteurs de crème de l'Ontario par le Président, Howard Goddard et le Secrétaire-gérant, Harold Martin.

Vite chez le concessionnaire Chevrolet! Il y a \$30,000 à gagner à l'Auto-Sweepstake

(et vous aurez la chance d'essayer une nouvelle Impala).

D'un seul coup, vous pouvez gagner sur deux tableaux.

Allez essayer l'Impala 71. Dans sa nouvelle version, l'Impala vous offre tout ce que vous pouvez souhaiter d'une voiture.

La douceur de marche d'abord. Grâce à son empattement allongé (121.5 po.), à sa suspension améliorée, à sa voie et à ses roues plus larges, l'Impala est encore plus confortable.

Une voiture de la puissance de l'Impala doit pouvoir s'arrêter en toute sécurité. C'est pourquoi elle a des servo-freins avec disques à l'avant, en équipement standard. Sans parler des deux maitres-cylindres, du voyant lumineux

Certains des équipements représentés dans cette annonce sont fournis en option, moyennant supplément.

d'alerte et des canalisations résistant à la corrosion.

Nous avons apporté 15 perfectionnements importants à l'Impala 71... en pensant à vous en premier.

Mais tout le monde profite de l'un d'entre eux: c'est le système antiévaporation. Comme précaution supplémentaire contre la pollution, tous les moteurs des Chevrolet 1971 ont été conçus pour fournir leur plein rendement, avec un minimum d'émissions de gaz polluants, en consommant des

essences sans plomb, à faible teneur en plomb ou ordinaires.

Intérieurement aussi bien qu'extérieurement, l'Impala est une voiture qui en impose. Prenez le volant d'une Impala, vous vous sentirez un autre homme.

Et ces \$30,000 de l'Auto-Sweepstake? Passez chez un concessionnaire Chevrolet arborant l'enseigne de l'Auto-Sweepstake. Il vous donnera tous les renseignements à ce sujet. C'est le deuxième tableau sur lequel vous pouvez gagner... jusqu'à \$30,000. Pressez-vous!



Bouclier ceinture et baudrier: l'idée de votre vie.

Impala

Avec l'Impala, vous gagnez sur tous les tableaux. Passez chez le concessionnaire Chevrolet aujourd'hui même.

pour vous, madame...

LE COURRIER DE COUSINE BLANCHE
CES VILAINS POILS FOLLETS

Il n'est pas surprenant que mon courrier comporte tant de lettres de Cousines, dont la plus grande occupation semble être de se débarrasser de poils importuns, de poils follets comme l'on dit ici. En effet, le grand spécialiste français de la beauté féminine, le Docteur Morin, affirme que 10% des femmes sont ainsi affligées... et malin, il ajoute: "est-ce une anticipation vers le type d'Eve future rêvée par certains féministes".

En langage scientifique, cette floraison intempestive de poils se nomme hypertrichose et l'on en a pas encore percé à jour toutes les causes. Il semblerait même que c'est une condition anormale de la peau qui soit cause de cette pousse de poils là où il n'en faudrait pas, comme sur le visage, le cou, la poitrine, les bras, les jambes.

On connaît même des cas où l'hypertrichose est généralisée sur tout le corps. Fort heureusement de tels cas sont tellement exceptionnels, qu'on les considère comme de véritables monstruosités, exhibées dans les cirques.

On a cru longtemps, en ce qui concerne les femmes, que c'était là un accident de l'âge critique, mais cette théorie est inadmissible quand on constate que des jeunes filles, de 15 ou 16 ans sont quelquefois masculinisées par l'apparition de gros poils sur les bras, les mollets, les parties latérales des joues.

Avant d'aller plus loin, je désire tranquiliser mes lectrices, qui attribuent l'apparition sur le visage des floraisons intempestives à l'usage de crème de beauté, d'huile d'olive, de certains savons etc. Croyez-moi, aucune préparation de ce genre n'a jamais fait pousser un seul poil follet s'il n'existe antérieurement à son usage, une prédisposition à l'hypertrichose.

Il ne faut donc pas, par crainte des poils follets, renoncer à l'usage des moyens que la science met à notre disposition pour protéger notre épiderme et le maintenir en bon état. Le 10% des femmes sujettes à cette disgrâce verraient quand même se produire la pousse de ces poils importuns.

On ne doit jamais, au grand jamais raser, flamber ou épiler à la pince les poils follets, car ces moyens vont à l'encontre de but proposé... ils stimulent singulièrement la sécrétion du bulbe pileux (racine des poils).

Trop souvent, les dépilatoires chimiques en vente sur le marché, agissent exactement comme le rasoir: ils coupent le poil à la surface de la peau et, comme cet instrument, ils favorisent la repousse plus dure et plus drue, quand ils ne provoquent pas des accidents graves.

Faites-moi la demande de mon feuillet sur les poils follets. Je me ferai un plaisir de vous l'envoyer. Adressez vos lettres à Cousine Blanche, 887 Carleton, Chambly, Qué., en incluant un 25¢ pour chaque feuillet. L'envoi est fait discrètement.

COUSINE BLANCHE

CHRONIQUE DES VIVRES

- Boeuf:** Les approvisionnements augmentent mais grâce à une demande ferme, on ne s'attend qu'à peu de changements des prix.
- Porc:** Les approvisionnements demeureront semblable-t-il, très abondants, à des prix relativement bas.
- Oeufs:** Approvisionnements abondants; il est possible que les prix augmentent légèrement.
- Viande de volaille:** Les approvisionnements de poulets à griller et à rôtir seront abondants; les prix seront fermes et ils augmenteront vraisemblablement au Québec. Les dindons à griller seront abondants, à prix fermes; l'offre de dindons lourds sera suffisante, à prix soutenus.
- Pommes:** Dans l'Est canadien les approvisionnements sont inférieurs à ceux de l'an dernier mais supérieurs à la moyenne. Il se peut que les prix augmentent légèrement. Dans l'Ouest, les approvisionnements sont plus abondants que ceux de l'an dernier, et dépassent de beaucoup la moyenne. Les prix demeureront soutenus.
- Pommes de terre:** En Ontario et au Québec les approvisionnements sont abondants, tout comme dans l'Ouest canadien. Les prix demeureront, semble-t-il, à peu près aux mêmes niveaux.
- Oignons:** Les approvisionnements sont considérables en Ontario et au Québec. Les prix se maintiendront, semble-t-il, aux niveaux actuels.
- Carottes:** Les approvisionnements sont assez abondants d'un bout à l'autre du Canada. Les prix demeureront à peu près les mêmes.
- Concombres de serre:** Les approvisionnements sont peu abondants ou suffisants dans la majorité des régions productrices.
- Tomates de serre:** Les prix seront vraisemblablement supérieurs à ceux de l'an dernier, au début.



femme pratique

avec Jacqueline April

Conseillère en économie domestique

Avoir ma salle de couture! (1)

Quelques conditions sont préalables: la pièce doit être bien chauffée, sans excès d'humidité, bien aérée, de sorte qu'on s'y sente parfaitement à l'aise. Cela est particulièrement à surveiller quand la buanderie ou le sous-sol sont en cause.

L'éclairage est de première importance: une abondante lumière naturelle prolongera la vue de la couturière. L'éclairage artificiel d'appoint comprendra un plafonnier d'éclairage général, une lampe sur pied d'une intensité d'au moins 150 watts, en plus de la lampe de la machine à coudre. L'expérience a prouvé que la source de lumière doit être placée à droite de la couturière pour le travail à la machine et à gauche pour l'ouvrage à la main.

Enfin, on doit trouver au moins une prise de courant dans le voisinage immédiat.

Le mobilier

Le propre d'une salle de couture est de grouper dans une aire de travail délimitée les pièces de mobilier suivantes, au lieu de les avoir dispersées dans les quatre coins de la maison:

- a) **Une table pour tailler:** rectangulaire, généreuse, à surface lisse et bords droits. Ici encore, des accommodements seront le plus souvent nécessaires et la table de la salle à manger pourra en tenir lieu. Mais si l'espace le permet, une simple feuille de contreplaqué, sablée et peinte, de 30" x 60" x 1/2", montée sur sur des supports, lui est préférable.
- b) **Une machine à coudre:** portative ou du type cabinet. Il est certain qu'on est plus disposé à se mettre au travail si l'outil est monté en permanence et prêt à servir. De plus, les tiroirs du cabinet sont d'une grande utilité pour loger à portée de la main les menus accessoires de couture. Plus économique, la machine à coudre portative n'est jamais aussi solide, elle bouge; elle est fatigante à monter et sera moins utilisée.

- c) **Un placard ou une armoire à lingerie:** ce sera bien souvent le point de départ de la salle de couture. Sinon, il faudra monter un meuble à rayonnage pour ranger les pièces de tissu, les retailles, les patrons et autres fournitures de couture.

Des tiroirs étiquetés sont le commencement d'une bonne organisation de travail. A défaut de ceux-ci, des boîtes tapissées de papier-contact rendent le même service tout en offrant un coup d'oeil coquet.

La mode étant ce qu'elle est, c'est-à-dire changeante, il est prouvé qu'après un an ou deux un patron conservé ne sera pas utilisé à nouveau. Il est donc inutile de les accumuler, sauf les patrons d'enfant, de vêtements sport, d'accessoires, de jupe et de pantalons de base dont la coupe est particulièrement réussie. Il en est de même des retailles qu'on utilise guère plus, à moins que vous ne vous sentiez une vocation d'artisane.

- d) **Un miroir à essayage:** de pied en cap, à trois faces, dont deux sont des volets mobiles pour donner une vue circulaire. Il sera fixé sur la porte de la lingerie ou sur un mur de fond, mais toujours de façon à pouvoir se regarder à distance, dans le meilleur éclairage, et à juger de l'effet des lignes, des tissus, des imprimés, sur sa silhouette.
- e) **Une planche à repasser:** fixée au mur ou mobile, mais toujours disponible, car on s'accorde à dire que le repassage des coutures, et le pressage en général, fait toute la différence entre l'allure "fait à la maison" et l'allure "haute-couture" d'une confection.
- f) **Un tabouret:** droit et peu élevé, pour prendre les ourlets.

(à suivre)

Pour d'autres renseignements on peut écrire à Mlle April au soin de ce journal, ou encore, à C.P. 760 — Hydro-Québec, St-Jérôme, P.Q.

LE ROI
DES
BAS PRIX

**Speciaux les 22-23-24 avril
et 29-30 avril et 1 mai**

Boeuf de l'ouest

Chez Guy Bisson

Tél.: 983-2343
St-André-Avellin

| | | | |
|---------------------------|--------|-------------------------------------|--------|
| Jambon picnic | 45¢ lb | Rôti de lard (fesse) | 59¢ lb |
| Roti lard filet | 69¢ lb | Boeuf bouillir haut de côte | 59¢ lb |
| Cuisses poulet bte 10 lbs | \$4.69 | Saucisse maison lard/boeuf | 59¢ lb |
| Pains hot dog 1 doz. | 33¢ | Saucisses hot dog | 39¢ lb |
| Steak boeuf (ronde) | 99¢ lb | Bologna Maple Leaf complet | 39¢ lb |
| Sirop BeeHive 5 lbs | 99¢ | Biscuits Village Viau 2 lb | 59¢ |
| Pois canés 19 onces | 5/89¢ | Saucisses au lard boîte 10 lbs | \$4.50 |
| Café Maxwell House 1 lb | 99¢ | Jus orange Allen 48 oz 3 btes/1.00 | |
| | | Jus tomates BelMonte 48 oz. 3 /1.00 | |

**Instituteurs
à la recherche
d'un emploi,
adressez-vous
au B.Q.P.I.**

Les instituteurs à la recherche d'un emploi ont intérêt à s'inscrire le plus tôt possible au Bureau québécois de placement des instituteurs. Le B.Q.P.I. est, en effet, l'organisme officiel chargé de faire connaître aux commissions scolaires et aux instituteurs les offres et les demandes d'emploi.

Le B.Q.P.I. reçoit les demandes des candidats "légalement qualifiés" pour enseigner au Québec et transmet aux commissions scolaires faisant appel à ses services les noms des candidats dont les qualifications répondent aux exigences des postes offerts.

L'engagement du personnel enseignant est la responsabilité des commissions scolaires. Mais elles doivent, selon la loi, engager des instituteurs "légalement qualifiés."

Par "légalement qualifiés", on entend les instituteurs détenteurs d'un brevet, d'un permis ou d'une autorisation délivrée par le Service de la probation et de la certification des maîtres de la Direction générale de l'enseignement supérieur au ministère de l'Éducation. Rappelons qu'une personne ne peut enseigner au Québec dans les institutions régies par les règlements du ministère sans détenir une autorisation personnelle du ministère à cet effet.

Lorsque le B.Q.P.I. est dans l'impossibilité de référer des instituteurs légalement qualifiés, la commission scolaire peut obtenir du Service de la probation et de la certification des maîtres une tolérance à la loi pour l'engagement d'une autre personne.

Les candidats en possession d'une lettre de ce service les déclarant admissibles à l'obtention d'une autorisation d'enseigner devraient également s'inscrire au B.Q.P.I. Ils constitueraient une réserve à utiliser par le B.Q.P.I. en cas de pénurie d'instituteurs légalement qualifiés pour certaines régions et dans certaines disciplines.

Où s'adresser? Les instituteurs s'adressent par écrit ou par téléphone au:

Bureau québécois de placement des instituteurs
1005 chemin Sainte-Foy
Bureau 608
Québec 6
Tél: (418) 643-2320

Les commissions scolaires communiquent avec le bureau régional du ministère de l'Éducation. Voici la liste et l'adresse de ces bureaux:

Bureau régional de Québec
265 rue de la Couronne
Québec
643-7991

Bureau régional de Chicoutimi
C.P. 305
36 est, rue Jacques-Cartier
Chicoutimi
549-7220

Bureau régional de Trois-Rivières
2590, boul. Royal
Trois-Rivières
376-3711

Bureau régional de Sherbrooke
740 ouest, rue Galt
Sherbrooke
563-4460

Bureau régional de Hull
180, rue Archambault
Hull
776-1531

Bureau régional Nord-OUEST
115, McQuaig
Rouyn
764-5111

**LE JEU S'APPELLE
POUVOIR D'ACHAT
... AUX CHARGEMENTS
DE CAMION**

(MAIS il n'est pas nécessaire que vous achetiez tout le chargement)



**Arrivent
actuellement!**
Toute sorte de produits
pour la maison... DES
CHARGEMENTS COM-
PLETS DE CEUX-CI!

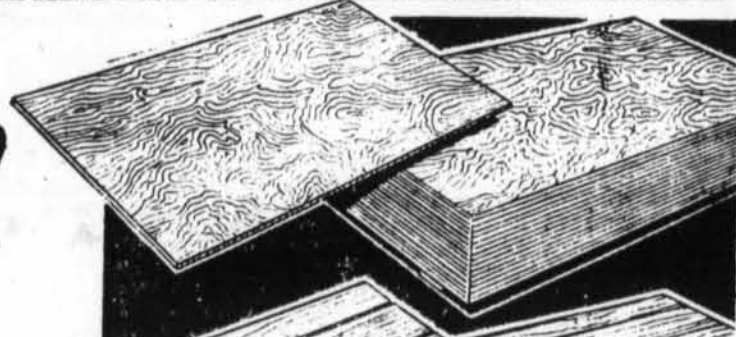
Ceci est synonyme d'économies pour vous!

ASPENITE

(pas tel qu'illustré)

Du contre-plaqué partout à l'intérieur comme à l'extérieur... et à un PRIX ECONOMIQUE.

3.29
(livré 3.59)

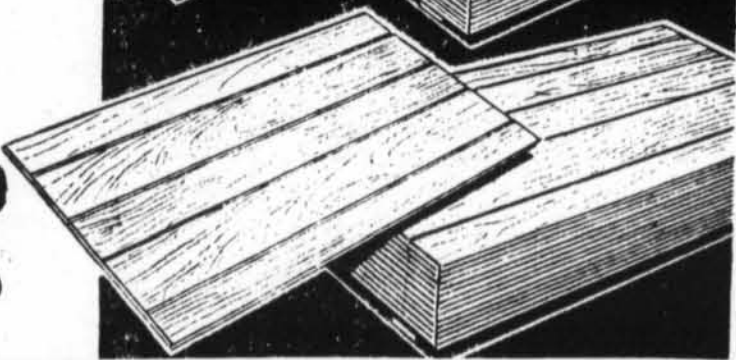


LAMBRIS PREFINIS

(pas tel qu'illustré)

Ces panneaux allant jusqu'au plafond, de 4 pieds de large sur 8 pieds de long, se manient et se posent facilement. Clouez-les ou collez-les sur les murs actuels. Il est temps maintenant d'acheter vos lambris. Feuille de 4' x 8' x 3/16"

4.60
(livré 4.90)
Genre Tennessee (imprimé)



NOUVEAU! Ameublement colonial non peinturé — maintenant disponible — en pin sans noeuds ou NOUEUX

FAITES-EN VOUS-MEME LA FINITION A VOTRE FAÇON
PIN SANS NOEUDS **PIN NOUEUX**



(23 1/2" x 13" x 33")
1604 — Chiffonnier à quatre tiroirs

| | CHACUN |
|--|--------|
| 1601—Bibliothèque à porte coulissante | 24.50 |
| 1602—Commode double | 40.50 |
| 1603—Chiffonnier à trois tiroirs | 28.00 |
| 1604—Chiffonnier à quatre tiroirs | 31.50 |
| 1605—Chiffonnier à cinq tiroirs | 36.50 |
| 1607—Pupitre encoignure | 26.50 |
| 1608—Pupitre d'étudiant à quatre tiroirs | 36.50 |

| | CHACUN |
|--|--------|
| 1622—Commode double | 58.00 |
| 1623—Chiffonnier à trois tiroirs | 31.50 |
| 1624—Chiffonnier à quatre tiroirs | 37.00 |
| 1625—Chiffonnier à cinq tiroirs | 42.00 |
| 1626—Pupitre à piedestal simple | 38.50 |
| 1621—Bibliothèque Hi-Boy | 42.50 |
| 1627—Pupitre d'école à l'ancienne mode | 42.50 |
| 1620—Bibliothèque pour encyclopédie | 28.00 |
| 1629—Siège genre voiture | 42.50 |

VOYEZ-LES EN ETALAGE MAINTENANT! DANS TOUS LES MAGASINS — QUANTITE LIMITEE



APPAREILS D'ECLAIRAGE

Nous avons de NOUVEAUX appareils d'éclairage à l'allure rustique en stock pour compléter votre décoration de la façon dont vous l'AIMEZ. Rabais de 50%.



PEINTURE VOGUE

par Crown — Diamond
INTERIEUR LATEX, couche GAL.
de fond et
Blanc 5.80
Blanc semi-lustré 7.15
Blanc émail 8.75
EXTERIEUR
• Blanc Latex 7.15
• Blanc
• Gris émail pour plancher.



BOIS DE CHARPENTES

EPINETTE rabotée des 4 côtés, catégorie économique no 4 — 2" x 4" x 8' 42c le morceau
CATEGORIE de construction 2" x 4" x 8' (no 1) ch. 74c



TUILES DE PLANCHER VINYLE D'AMIANTE

12" x 12" de calibre .080 — toutes les couleurs ch. 21c
"SELF-STICK" de calibre 1/16" — 12" x 12" — toutes les couleurs ch. 29c



"CENTRE DU BRICOLEUR"

**PAPINEAUVILLE
MATÉRIAUX BONHOMME INC.**

Ouverts les vendredis soir jusqu'à 9h
Les samedis jusqu'à 3h p.m.

Rue Bourassa
Papineauville 427-6264

TOUS LES PRIX AU COMPTANT ET A EMPORTER — TOUTE QUANTITE

SPORTS

Guy Lafleur sera fêté à Thurso le 19 juin

La ville de Thurso n'a pas voulu laisser passer une occasion pour fêter celui qui depuis de nombreuses années a fait honneur à ses concitoyens. En effet, le jeune joueur étoile du Junior A, premier choix au repêchage de la ligue nationale au mois de juin prochain, sera fêté par les siens en la salle Maria Goretti, le samedi 19 juin. On sait que Guy Lafleur a remporté haut la main le championnat des compteurs de la ligue de hockey majeure du Québec. Guy Lafleur est le fils de M. et

Mme Réjean Lafleur et seul garçon de la famille. Deux autres membres, jeunes filles, complètent la famille. Le Comité d'organisation de la fête Guy Lafleur est composé comme suit: Claude Danis, président; Maurice Gagné, vice-président; Yvon Myre secrétaire; Philippe Ducharme, Michel Payer et Roger Chartrand sont les directeurs.

La prochaine réunion est prévue pour le lundi 26 avril prochain, alors que l'on élaborera le programme de la journée Guy Lafleur.

Jacques Cimon nommé directeur de l'Information aux Jeux d'été du Québec 1971.

La Corporation du Foyer Patrio de Rivière-du-Loup, maître-d'œuvre des Jeux d'été du Québec 1971, a annoncé la nomination du journaliste Jacques Cimon au poste de directeur de l'information des Jeux.

M. Cimon fait partie de l'équipe des permanents en poste à Rivière-du-Loup depuis le 5 avril dernier. Sa mission consistera à coordonner l'information, la publicité et les relations publiques des Jeux d'été, jusqu'à la fin d'août, en collaboration avec l'Office d'Information et de Publicité du Québec.

On sait que la première québécoise des Jeux d'été aura lieu du 14 au 22 août à la Cité des jeunes de Rivière-du-Loup.

Avant d'entrer en fonction, M. Cimon était directeur de l'information au Conseil régional de développement de l'Est du Québec à Rimouski.

Monsieur,

Au cours de l'été 1971, des compétitions dans 16 disciplines sportives se tiendront dans la région de l'Outaouais et s'intituleront "Jeux du Québec d'Été", région No. 7, Outaouais. Elles se termineront, par une finale Provinciale qui comprendra des représentants des quinze régions du Québec. Du 13 au 22 août, Rivière du Loup sera l'hôte de tous les athlètes du Québec.

Pour la promotion de ces

Jeux, le Comité de Sport de l'Outaouais, aimerait connaître les services que vous pourrez lui assurer conséquemment aux compétitions régionales. Sachant l'intérêt que vous porterez à notre requête, veuillez accepter l'hommage de nos salutations distinguées,

Bien vôtre,
Comité de Sports de l'Outaouais,

Louis Chartrand, Président.

Vendredi, 23 avril

Ouverture de la pêche à la truite

Le vendredi 23 avril sera la journée de l'ouverture de la saison de pêche à la truite au Québec. Et ce ne sera pas seulement l'ouverture de la pêche à toutes les espèces de truite, mais aussi le début de saison de la pêche au brochet dans les zones C et D.

Cette année, tous les pêcheurs, domiciliés au Québec, devront être porteurs du nouveau permis à \$3.25 (assurance comprise) pour pêcher non seulement dans les lacs, mais encore dans les rivières, ruisseaux, criques, étangs, etc., soit dans tous les plans d'eau, sauf le fleuve, en aval du pont de Québec; le Saguenay, en aval du pont de Chicoutimi, et la baie des Chaleurs, en aval du pont de Campbellton. Le permis cependant ne donne pas le droit de passage sur les propriétés privées.

Dans la plupart des plans d'eau, la limite de prises quotidiennes pour la truite grise, la truite moulac, la truite brune, la truite arc-en-ciel, la ouananiche et le saumon atlantique d'eau douce, a été ramenée de 6 à 5 pour chacune de ces espèces (Pour les cas d'exception, consulter le Résumé de pêche.) Aussi, à cause des difficultés d'identification en raison de sa taille, la truite moulac est maintenant cataloguée avec la truite grise en ce qui concerne les prises quotidiennes, et non plus, comme dans le passé, avec la truite mouchetée.

Pour la truite mouchetée, la truite de mer, la truite rouge du Québec et l'omble arctique, la limite de prises quotidiennes dans les zones A, B, F et G est de 15 poissons en tout et ce, sans égard au poids. Dans les zones C, D et E, la limite quotidienne est de 25 poissons en tout, le poids global ne devant pas dépasser 15 lbs, plus 1 poisson (pour les cas d'exception, consulter le Résumé de pêche).

Dans le parc des Laurentides, dans le parc de la Gaspésie et dans la réserve Chic-Chocs, la limite de possession ne sera plus que l'équivalent de la prise légale d'un jour, soit 25 truites en tout, le poids ne devant pas dépasser 5 lb, plus 1 poisson, quelle que soit la durée du séjour. La limite de prises quotidiennes demeure cependant la même.

Pour les dates de saison de pêche dans les parcs et les réserves, consulter la brochure "Parcs du Québec - Tarif 71", distribuée gratuitement à qui en fait la demande à tout bureau de la Direction générale des Parcs, Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

FEDERATION QUEBECOISE DE LA FAUNE

AVIS

Commençant vendredi le 16 avril 1971, tous les cours d'Entraînement à la Sécurité dans le Maniement des Armes à Feu, devront, pour être acceptés par la Fédération Québécoise de la Faune, et être reconnus par le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, rencontrer toutes les conditions suivantes:

- 1- LE TAUX D'INSCRIPTION POUR CHASSEURS NON-MEMBRES:
Le taux d'inscription permis pour tous les chasseurs non-membres qui s'inscrivent au cours devra s'établir entre \$1.00 et \$2.00 maximum.
N.B. Certaines associations le donne conjointement dans les écoles au niveau secondaire et aussi avec le service de l'éducation permanente section des cours populaires aux adultes et le taux d'inscription varie selon les arrangements locaux.
LA CARTE DE MEMBRE NE POURRA ETRE OFFERTE QUE SUR UNE BASE VOLONTAIRE.
Aucune pression ne devra être exercée en rendant la carte de membre obligatoire pour permettre de s'inscrire au cours.
- 2- LE NOMBRE D'HEURES EXIGÉES.
La durée minimum d'un cours est de 9 heures, y compris la projection film et la période requise pour les examens.
- 3- LE NOMBRE DE PERSONNES PERMISES:
a) Salle ordinaire offrant le minimum de facilités: 30 à 35 personnes.
b) Salle offrant un certain nombre de facilités: 50 à 60 personnes.
c) Salle d'amphithéâtre possédant l'équipement complet en audio-visuel et offrant un maximum de confort aux étudiants, y compris un éclairage parfait et une très bonne ventilation: 60 à 100 personnes. Le maximum ne doit être dépassé en aucun temps.
- 4- LA CONSOMMATION DE BOISSONS ALCOOLIQUES A L'OUVERTURE D'UN COURS OU PENDANT LES SEANCES D'UN COURS.
La consommation de boissons alcooliques à l'ouverture d'un cours ou pendant les séances d'un cours est complètement interdite.
- 5- LE NOMBRE D'INSTRUCTEURS REQUIS.
Les instructeurs doivent toujours travailler en équipe et un minimum de deux instructeurs est exigé lorsqu'un cours est donné.
- 6- LES INSTRUCTEURS QUI PRENNENT SUR EUX-MEMES DE DONNER DES COURS SANS PASSER PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UNE ASSOCIATION.
Tout cours donné par une équipe d'instructeur doit être présenté dans le cadre d'une activité d'une association, d'un club ou d'un groupement organisé.
Si des instructeurs prenaient sur eux-mêmes de donner des cours en dehors d'un groupement reconnu, ils s'exposent à perdre leur carte d'instructeur.
- 7- VISITE DE L'AGENT DE CONSERVATION DE LA FAUNE.
La visite de l'Agent de Conservation de la Faune est essentielle pour qu'un cours soit accepté et l'instructeur responsable du cours donné doit s'assurer d'obtenir la signature de l'Agent de Conservation avant son départ du cours.

Hotel Petite-Nation

Centre de Course Petite-Nation

ST-ANDRE-AVELLIN

983-6600



Endroit idéal pour réceptions...
mariages... banquets...

Association des ANCIENS BRACONNIERS

CONSERVATION DE LA FAUNE CHÉNÉVILLE

Votre association met gratuitement des cours à votre disposition. Il ne reste qu'à vous de choisir celui qui vous conviendra à vous perfectionner.

- 1 Biologie
- 2 Boussole et cartographie
- 3 Premiers soins
- 4 Cuisine en plein air
- 5 Mécanique
- 6 Pêche à la mouche
- 7 Taxidermiste

Veuillez choisir et communiquer le plus tôt possible avec votre président.

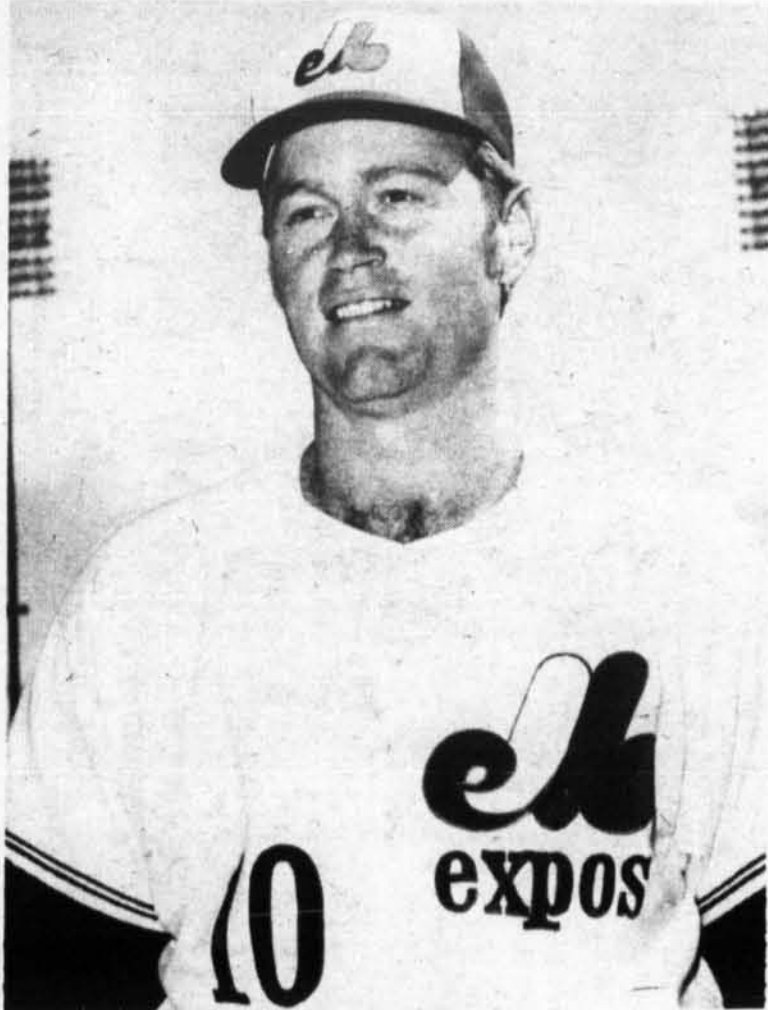
Veuillez m'inscrire au cours numéro

1 2 3 4 5 6 7

Nom:

Adresse:

Téléphone:



RUSTY STAUB

STAUB, Daniel Joseph (Rusty & Le Grand Orange)

VOLTIGEUR

Né: 1er avril 1944 à Nouvelle Orléans, Louisiane... Domicile: Montréal, Québec... Frappe de la gauche et lance de la droite... Grandeur: 6-2... Poids: 200... Obtenus: des Astros de Houston en retour du premier-but Donn Clendenon et du voltigeur Jesus Alou le 22 janvier 1969. Clendenon a refusé de se présenter. Le 3 avril 1969, les Expos ont cédé les lanceurs Jack Billingham et Skip Guinn et une somme d'argent au Houston en retour des lanceurs Howie Reed, Steve Shea et Leo Marentette, pour compléter la transaction.

Pour Rusty Staub, maintenant un héros légendaire du parc Jarry, la saison 1970 en fut une autre flamboyante.

Il est vrai que sa moyenne au bâton n'a pas été aussi élevée en 1970 (.274), qu'elle le fut en 1969 (.302), mais toutes les autres statistiques lui sont favorables. Il a mené chez les Expos pour les parties (160), les apparitions au bâton (569), les points (98), les coups sûrs (156), les coups trois-but (7), les coups de circuit (30), les points produits (94), et les buts sur balles (112). Ce fut des sommets personnels pour le Grand Orange au chapitre des points, des triples, des circuits, des points produits et des buts sur balles.

Et il a volé 12 buts, plus que tout autre Expos, et un de plus que le total obtenu durant ses sept saisons antérieures dans la ligue Nationale.

Staub a connu des soirées merveilleuses en 1970. La plus étincelante fut celle du 1er août lorsqu'il a conduit les Expos à deux victoires contre les Dodgers de Los Angeles. Il avait réussi quatre circuits, deux dans chaque match, et tous importants pour la cause de l'équipe locale, effectué des courses endiablées sur les sentiers et exécuté trois attrapés spectaculaires. Il a mérité une assistance—sa 9e de la saison—en prenant en défaut un coureur imprudent des Dodgers à la suite d'un simple.

Staub a complété la saison avec 14 assistances, deux de moins que le meneur de la ligue Nationale. Le total de 16 lui avait permis de finir en tête de ce département en 1969.

Il a vécu une autre soirée du tonnerre le 30 mai à Cincinnati lorsqu'il est devenu le premier et l'unique joueur des Expos à cogner cinq coups sûrs dans une partie.

Avant d'entreprendre la saison 1971, Staub avait participé à plus de parties que tout autre joueur de la ligue Nationale au cours des trois dernières saisons à l'exception de Billy Williams, du Chicago. Seuls Williams et Ron Santo, également des Cubs, ont pris part à plus de matches que Staub durant les quatre dernières saisons.

Staub a participé à la partie d'étoiles de la mi-saison au cours des quatre dernières années. Il fut l'unique représentant des Expos à ce match en 1969 et 1970.

Le Grand Orange a franchi plusieurs étapes en 1970. Le faite est son 1,000e coup sûr réussi au parc Jarry le 23 mai. Le simple au champ gauche lui avait mérité les applaudissements frénétiques de la foule des partisans qui témoignait de son affection à l'égard de l'athlète rouquin.

Rusty est porté aux nues et prend place sur le piedestal des grandes étoiles du baseball grâce à son habileté naturelle à frapper, courir et lancer. Et aussi en raison du magnétisme qui se dégage de sa personne, qu'il soit sur le losange de baseball ou hors du terrain.

Originalement un premier-but, Staub a mené la ligue Carolina pour les parties (140), les retraits (1247), les assistances (76), les erreurs (20) et les doubles-jeux (123) en 1962, en évoluant à cette position. Il fut nommé la recrue de l'année, le joueur de l'année et le premier-but étoile. En 1967, il a dominé la ligue Nationale pour les coups de deux-butts avec 44.

Personnel: Célibataire... diplômé de l'école Jesuit High (Nouvelle Orléans) où il a joué au baseball et au basketball... a été honoré à titre d'Athlète de l'année 1970 par les Chevaliers de Pythias... fut nommé le joueur de l'année des Expos en 1969... un des quatre rouquins de l'équipe... passe-temps: chasse, golf, philatélie.



Question: Existe-t-il un moyen d'empêcher que la rouille ne s'étende sur des surfaces métalliques sans les gratter, passer une première couche, utiliser un produit anti-rouille puis repeindre?

Réponse: Oui, il existe un produit anti-rouille efficace aussi bien sur un métal rouillé que non-rouillé. Il peut être utilisé sans couche préparatoire et ne requiert aucun décapage avant son utilisation. Disponible en dix couleurs y compris en noir et blanc, il peut tenir lieu de peinture définitive.

PEINTURE EN AEROSOL OU PEINTURE EN POT

Si vous possédez des meubles de jardin en fer forgé, ornés de motifs compliqués, vous connaissez les problèmes qui se posent lorsque la rouille commence à les attaquer.

Pour prévenir cette attaque, un moyen très simple consiste à passer une couche d'anti-rouille Tremclad en bombe aérosol. Le film vaporisé pénètre dans toutes les circonvolutions du fer forgé plus vite et plus facilement que si vous essayez de le peindre. Si le meuble est sérieusement rouillé et écaillé, je suggérerai alors d'employer une brosse d'acier pour ôter les écailles, puis de vaporiser.

Cependant, si vous avez l'intention de protéger de la rouille une grille métallique ou des jeux pour enfants, vous devrez certainement l'appliquer au pinceau parce que la surface à couvrir est plus petite. Ce produit est disponible sous forme de peinture en pot ou en bombe aérosol.

Lutter contre la rouille était jusqu'à présent un travail de longue haleine; désormais une application de ce produit anti-rouille éliminant toute préparation fastidieuse, simplifiée de façon définitive la vie du bricoleur.

Question: Existe-t-il un moyen d'empêcher que la rouille ne s'étende sur des surfaces métalliques sans les gratter, passer une première couche, utiliser un produit anti-rouille puis repeindre?

Réponse: Oui, il existe un produit anti-rouille efficace aussi bien sur un métal rouillé que non-rouillé. Il peut être utilisé sans couche préparatoire et ne requiert aucun décapage avant son utilisation. Disponible en dix couleurs y compris en noir et blanc, il peut tenir lieu de peinture définitive.

PEINTURE EN AEROSOL OU PEINTURE EN POT

Si vous possédez des meubles de jardin en fer forgé, ornés de motifs compliqués, vous connaissez les problèmes qui se posent lorsque la rouille commence à les attaquer.

Pour prévenir cette attaque, un moyen très simple consiste à passer une couche d'anti-rouille Tremclad en bombe aérosol. Le film vaporisé pénètre dans toutes les circonvolutions du fer forgé plus vite et plus facilement que si vous essayez de le peindre. Si le meuble est sérieusement rouillé et écaillé, je suggérerai alors d'employer une brosse d'acier pour ôter les écailles, puis de vaporiser.

Cependant, si vous avez l'intention de protéger de la rouille une grille métallique ou des jeux pour enfants, vous devrez certainement l'appliquer au pinceau parce que la surface à couvrir est plus petite. Ce produit est disponible sous forme de peinture en pot ou en bombe aérosol.

Lutter contre la rouille était jusqu'à présent un travail de longue haleine; désormais une application de ce produit anti-rouille éliminant toute préparation fastidieuse, simplifiée de façon définitive la vie du bricoleur.

Pour toute information concernant les peintures anti-rouille, écrivez à Tom Tremfix, Tremco Manufacturing Company (Canada) Ltd., 220 Wicksteed Ave., Toronto, 17, Canada.

KARATE 1971 par Gilbert Kingsbury

N'oubliez pas de vous réserver la soirée de lundi 3 mai prochain afin de venir encourager les athlètes de l'"Ecole de Karate King" de Buckingham qui sont à vous préparer tout un spectacle de Karaté.

Je vous rappelle que l'entrée est GRATUITE et que tous, les hommes, femmes et enfants, êtes invités à assister à cette compétition sportive.

EXPLICATION SUR L'ART DE BRISER EN KARATE (suite)

Au cours des deux dernières semaines, je vous ai décrit la préparation physique auquel le Karaté-Ka doit se soumettre afin de réaliser et de maîtriser cette discipline qu'est le brisage en Karaté.

Cette semaine je vais vous entretenir sur LA PREPARATION MENTALE.

Il est primordial qu'un Karaté-Ka oublie tout ce qui n'est pas directement relié au Karaté au tout début de la pratique. Ce n'est qu'après avoir fait le vide dans son esprit de cette façon qu'il peut exécuter par exemple une technique de poing, et y combiner sa force physique, sa vitesse maximum, sa respiration dynamique; Bref accumuler le pouvoir de tous les muscles du corps combiné avec la force de la pensée qui pour une fraction de seconde ne feront qu'un et n'auront qu'un seul but, celui de distribuer tout ce pouvoir mental et physique au bout des deux premières jointures pour la fraction de seconde que va durer ce contact sur l'objet qu'on veut briser.

Cette explication semble facile quand on la lit, mais lorsqu'on la médite un peu, qu'on s'arrête à y penser, plus profondément quoi, on réalise alors qu'il faut beaucoup de pratique et beaucoup de volonté avant d'aspirer à obtenir un résultat dans ce genre de discipline.

On sait que la logique nous dit "tu peux te blesser", mais on doit mentalement vaincre cette crainte naturelle afin de frapper sur l'objet quelconque avec toute la force et toute la détermination dont on est capable, sans arrière pensée.

(La semaine prochaine, la conclusion).

Etude de la famille à parent unique

L'Institut Vanier de la Famille publiera le mois prochain une étude sur les familles canadiennes qui ont à leur tête un seul parent.

L'étude a été confiée à Mme Doris E. Guyatt, étudiante au niveau du doctorat de l'Ecole de service social de l'université de Toronto, par l'Institut Vanier de la Famille en raison de l'intérêt croissant que le public porte aux problèmes des familles à parent seul et du fait qu'un si grand nombre de ces familles ont besoin de diverses formes d'assistance publique. La revue trimestrielle de l'Institut, "Transition", en signale la publication dans sa dernière livraison.

Mme Guyatt analyse les caractéristiques socio-économiques des familles à parent unique au Canada, les ouvrages de référence et les recherches qui existent dans notre pays sur le sujet (il y en a très peu), et note les organisations et les services sur lesquels peuvent compter les parents seuls.

Elle constate qu'il y a vaît au Canada, en 1966, 371,885 familles à parent unique, soit 8.2% du total, comptant 577,207 enfants de moins de 25 ans.

Quatre-vingt pour cent de ces foyers avaient une femme à leur tête.

Le revenu moyen des couples mariés ayant des enfants à la maison était, en 1967, de \$8,080, contre \$6,700 pour les familles à parent unique ayant pour chef un homme et \$4,723 pour celles qui avaient à leur tête une femme.

Veufs et veuves représentaient la moitié de l'ensemble des parents seuls ayant des enfants de moins de 25 ans, soit le groupe le plus considérable, tandis que l'autre moitié se composait ainsi qu'il suit: 40% étaient des maris ou des femmes séparés ou abandonnés (30%), 8% seulement des divorcés, soit 21,000, et environ 2%, soit 6,731, des mères célibataires.

Il ressort de l'étude de Mme Guyatt que les mères célibataires ont de plus en plus tendance à garder leurs enfants.

Règle générale, les mères séparées se sont mariées plus jeunes et sont moins instruites que les autres épouses.

Mme Guyatt décrit le réseau des services dont disposent ces familles, à travers le pays, soit les organismes publics à tous les paliers de gouvernement, les organisations bénévoles, les groupes constitués par les parents seuls eux-mêmes tels "Parents without Partners" et "Single Parents".

Bien qu'un grand nombre de services, publics et privés, soient consacrés aux familles à parents uniques (les enfants de parents seuls ont bénéficié l'an dernier de la moitié des services de protection offerts dans le centre de la ville par la Société d'aide à l'enfance du Grand-Toronto), Mme Guyatt soutient que les besoins de ces familles sont loin d'être satisfaits.

D'après les réponses à un questionnaire qu'elle a adressé à un échantillon de parents uniques, Mme Guyatt fait remarquer que la solitude est le plus grave problème auquel les répondants sont en butte, mais que leurs besoins les plus pressants sont, respectivement, plus de revenu et l'acceptation par l'entourage. L'auteur recommande donc qu'ils reçoivent une aide publique accrue, soit sous forme de revenu annuel garanti, soit sous forme d'allocations familiales plus considérables, et qu'on permette d'exempter de l'impôt sur le revenu le coût des services de garderie et d'aide familiale.

Elle recommande aussi plus de programmes de préparation au mariage, d'éducation pour la vie en famille, dans les écoles, y compris l'éducation sexuelle et aux parents sans conjoints une aide pour leur permettre de s'adapter et, surtout, des programmes d'éducation publique.

"Ce n'est qu'en étant conscient du problème que le public pourra modifier les structures pour que les parents seuls et leurs enfants ne soient pas voués injustement à l'isolement, mais qu'ils puissent s'épanouir librement au sein de la collectivité."

L'Institut a transmis le relevé de Mme Guyatt au Conseil canadien du développement social qui a entrepris récemment d'étudier en profondeur bon nombre des problèmes.

Manoir du Lac Simon

ENDROIT IDEAL POUR RECEPTIONS, BANQUETS, MARIAGES

Accomodations pour ouverture de la pêche

428-9902

télévision

Les Editions Ici Radio-Canada et les Editions du Jour lancent

«Mes 500 meilleures recettes» de Germaine Gloutnez

Le mercredi 7 avril, les Editions du Jour et les Editions Ici Radio-Canada lançaient conjointement le dernier ouvrage

de madame Germaine GLOUTNEZ: «Mes 500 meilleures recettes». Réputée dans le domaine de



la fine cuisine, Germaine GLOUTNEZ a déjà dirigé l'Ecole des sciences ménagères et a été l'animatrice de plusieurs séries télévisées à Radio-Canada. Elle a publié l'année dernière «Votre cuisine, madame» et elle signe, depuis 1968, une chronique très suivie dans le magazine Perspectives-Dimanche.

C'est de tout cela que Germaine GLOUTNEZ nous parlera au cours d'une interview qui paraîtra dans la prochaine livraison d'Ici Radio-Canada.



interloto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350

TIRAGE DU 14 AVRIL

1.062.777 BILLETS VENDUS, 1.064 GAGNANTS \$580.000. EN PRIX

| | |
|---|----------------------|
| LE PREMIER NUMÉRO COMPLET | 2 3 7 0 0 8 4 |
| GAGNE | \$125,000. |
| LES 9 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR | 7 0 0 8 4 |
| GAGNENT | \$5,000. |
| LES 96 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR | 0 0 8 4 |
| GAGNENT | \$1,000. |
| LES 956 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR | 0 8 4 |
| GAGNENT | \$250. |
| LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET | 1 8 7 2 5 1 3 |
| GAGNE | \$50,000. |
| LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET | 1 6 2 6 5 3 2 |
| GAGNE | \$25,000. |

Hotel du Lac Schryer Montpellier

Accommodations pour les fervents de la pêche
à l'occasion de l'ouverture le 23 avril

Ed. Dumouchel, prbp.
TELEPHONE

854-9582



Centre de Main-d'oeuvre du Canada

Ministère de la main-d'oeuvre et de l'immigration

101, MacLaren est, Buckingham, P.Q. (819) 986-3383

EXTRAIT D'UN DISCOURS PRONONCÉ PAR LE MINISTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DE L'IMMIGRATION: "L'HONORABLE OTTO LANG" (Suite)

Par conséquent, il doit exister des relations de travail efficaces entre les Centres de Main-d'oeuvre du Canada -- qui conseillent les personnes sur la formation et leur donne les possibilités d'en profiter --, et les employeurs, tant sur le plan individuel que collectif.

L'un des soucis majeurs de mon ministère est d'aider les employeurs. Nous sommes à même de leur fournir un service de main-d'oeuvre efficace qui leur permettra de gagner un temps considérable tout en limitant leurs frais.

Je ne pourrai jamais trop souligner l'importance des "ressources humaines". Non seulement ces ressources sont-elles les plus importantes, mais souvent les plus négligées et celles qui posent le plus de problèmes.

Trop souvent on se préoccupe davantage de trouver les capitaux, de découvrir et d'exploiter les ressources et les services matériels que de trouver les gens qu'il faut, possédant les compétences voulues, au bon moment.

J'affirme énergiquement que nous sommes tous responsables de l'insuffisance renversante qui marque la planification de nos ressources en main-d'oeuvre pour tirer le maximum de rendement de nos usines et de nos industries. Des milliers d'heures et des millions de dollars sont investis pour installer une usine, alors qu'une somme comparativement infime est consacrée au choix et à la formation des travailleurs qui la feront fonctionner.

Nous payons cher les "erreurs humaines". Toute erreur de conception de la part de l'ingénieur, la méprise du mécanicien, la faute de jugement du conducteur se répercutent sur l'économie -- les prix montent ou les profits diminuent.

Ces problèmes de main-d'oeuvre peuvent être réduits. Un meilleur travail de planification est un objectif réalisable.

Quel genre d'aide l'industrie et le commerce peuvent-ils espérer obtenir de notre ministère?

Dans les premières phases de la planification -- la phase des études de praticabilité -- nous pouvons leur fournir des données sur la tenue du marché du travail. Si une enquête spéciale sur la main-d'oeuvre se rapportant à la situation particulière d'une industrie s'avère nécessaire et dépasse les moyens d'un Centre de Main-d'oeuvre du Canada local, nous pouvons mettre à sa disposition des experts régionaux et nationaux qui l'aideront à réunir l'information voulue.

Nous devons connaître le langage de l'industrie. Nous essayons de comprendre l'organisation de l'industrie. Nous avons les gens et les programmes et les ressources pour répondre à tous vos besoins en fait de main-d'oeuvre. Mais il nous faut être mis au courant des besoins de l'employeur. Et il nous faut des offres d'emploi. Nous cherchons, comme pourrait le dire le petit Abner, "à faire sa cour".

J'ai dit au début que le programme de formation de la main-d'oeuvre du gouvernement fédéral poursuivait avant tout un objectif économique. Je souligne encore une fois qu'il a pour but d'accroître le revenu des adultes de la population active et d'augmenter la productivité de l'industrie canadienne.

Il y a six ans, dans son premier rapport annuel, le Conseil économique du Canada définissait ainsi ses objectifs:

1. Le plein emploi qu'on définit ainsi: 97 p. 100 de la population active occupant un emploi, ou 3 p. 100 de chômage;
2. Une croissance économique rapide;
3. Une stabilité raisonnable des prix;
4. Une situation viable de la balance des paiements pour consolider la situation économique du Canada; au plan international;
5. Une expansion régionale équilibrée -- afin que tous les Canadiens puissent jouir d'une juste répartition des revenus croissants.

Les objectifs de mon ministère rencontrent ceux du Conseil économique du Canada. Administré rationnellement, nos programmes et services peuvent dans une très large mesure nous aider à atteindre nos objectifs qui sont de relever le niveau de vie et d'élargir nos perspectives sociales et économiques. Et nous comptons les administrer de façon à ce qu'ils remplissent de mieux ce rôle dynamique.

Pour tout renseignement à ce sujet veuillez vous adresser à:

Centre de Main-d'Oeuvre du Canada,
101, rue MacLaren est,
Buckingham, P. Qué.

Tél: 986-3383.

f cscq

La Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec est convaincue que le regroupement des commissions scolaires, au niveau des secteurs d'aménagement, est la meilleure formule de regroupement. C'est ce qu'affirme le président de la Fédération, M. Fernand Lefebvre, dans un numéro spécial de LA REVUE SCOLAIRE, qui vient de paraître.

Selon M. Lefebvre, la commission scolaire de secteur permet de maintenir le contact entre l'administration et la population, assure des services plus nombreux et mieux organisés aux élèves et permet d'obtenir plus de rendement pour les sommes investies dans l'éducation.

Abordant la question des raisons qui avaient motivé la Fédération et les commissions scolaires elles-mêmes à entreprendre l'opération-regroupement, le président de la Fédération a précisé que la valorisation de la commission scolaire, l'amélioration des services aux élèves et le maintien de la représentation des parents dans l'administration scolaire avaient incité les commissaires d'écoles à prendre en main la restructuration scolaire.

M. Lefebvre ajoute que l'objectif visé par le regroupement scolaire était de créer de nouvelles commissions scolaires ayant les dimensions d'un secteur d'aménagement et une clientèle scolaire suffisante. Il s'est dit d'avis que le travail d'animation de la Fédération et l'esprit d'initiative des 500 commissions scolaires déjà regroupées avaient tracé un plan général pour toutes les commissions scolaires, assurant ainsi que le regroupement tiendrait compte des caractéristiques primordiales des commissions scolaires.

R. HOTTE

CHENEVILLE 428-3242

VOUS MÈNERA LOIN POUR PEU D'ARGENT

Voici notre assortiment de voitures usagées:

- Coccinelle 1968
- Fast Back 1966
- St. Wagon 1966
- Fast Back 1970



Connaissez-vous la salle à manger du Simonet?

Une visite vous convaincra que c'est l'endroit que vous cherchiez pour votre nocé, ou soirée d'anniversaire ou tout autre occasion... pour une réunion heureuse!

Parce que la salle à manger du Simonet est:

- *Vaste
- *Aérée
- *Vue superbe du lac Simon
- *Peut être absolument privée
- * Atmosphère chaude
- * Service attentif
- * Et surtout une cuisine exceptionnelle à prix modique.

Venez voir par vous-même!
On vous attend !!!



HOTEL MOTEL
Lac Simon, Ouest

LES ANNONCES CLASSÉES

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance.

- * Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
- * Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.
- * CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
- * HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Divers à vendre.

Gros lot de T.V. noir et blanc usagées remises à neuf. Prix d'aubaine. R. Desormeaux, Chénéville, C.P. 44 - Tél. 428-3373. (avril au 17 juin)

A vendre: Plymouth 1963 Belvedere, bas millage, 4 portes, 4 pneus d'été, 2 pneus d'hiver, radio, peinture neuve. 983-2206. (22)

Tracteur agricole à vendre: Bonne condition. Tél. 986-8228. (8-15-22-29)

Refrigerateur à lait à vendre: 8 bidons, porte de côté, 20 bidons et 1 trayeuse Nationale Milker. Perdu enseigne d'écouleur, route 57 et St-Julie est Bonne condition. Tél.: 522-6539. (15-22-29)

Motocyclette Honda 175 c.c. Moteur remis à neuf. Très bonne condition. Demande: \$300. Information, tél.: 427-6236 ou écrivez J.C. Blais, Plaisance, Qué. (15-22)

A vendre: Petit chien minuscule Chihuahua. S'adresser à Luc Bélanger, tél.: 983-7947. (15)

Foin à vendre, 985-3192 (18-I.A.C.)

A vendre: 2 camions - 1 Ford 1967, 1 Fargo 1963, aussi foin à vendre, tél.: 985-2479. (22)

Attention cultivateurs - Toutes personnes qui ont besoin de réservoirs à eau chaude. AUBAINE, pour un temps limité seulement. Une Cascade 30 ou 40 gallons ainsi que toutes autres marques usagées. \$20.00, avec garantie un an. S'adresser à Prud'homme Auto Parts Inc., Montebello, 423-6693. (22 avril - 28 mai)

Télévision Westinghouse 23." Lasyboy - vibreur 3 vitesses - 2 fauteuils - salon, Machine à laver, Tapis ovale 6 x 9, Philtreur à eau - 25 gals. Berceuse chromée. 985-2553. (15-22)

Camion Chevrolet à vendre 1966, avec boîte fermée, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 983-7353. (15-22)

A vendre: Equipement pour élevage de lapins. Cages complètes avec abreuvoirs et mangeoires, cages neuves. Pour info: s'adresser à André Legault St-Denis. (22-29)

A vendre: Poêle à bois et électricité. Réservoir à eau chaude 10 cordes de bois chauffage Très bonne condition. Tél.: 428-3167. (22-29)

A vendre: Automobile marque Epic 1968, 4 cylindres, 2 portes, 20,000 milles, très bonne condition. S'ad. 983-7976. (22-29)

A vendre: Poteaux cèdre 4 pouces et 8 pouces de grosseur et 8 pieds long. Tél. 983-7976. (22-29-6)

A vendre: 17 vaches à lait avec quota, 986-3615, Buckingham. (22-29)

Grande vente: Moteurs Outboard Johnson, Evinrude, 3-5½-6 et 9 forces. Chaloupes plywood 16 pieds, articles de pêche, 2 bassins et compresseur pour conserver menés, neufs et usagés. 427-5557, Papineauville. (22-29-6)

Bungalow, fini briques Angel-Stones, 3 chambres, sous-sol fini, garage attenant \$16,000. Tél.: 427-6960. (22-29)

Camion à vendre: 1 tonne à roues doubles, Ford '59: \$350. Tél.: 423-6960. (22)

Pontiac 65, 4 portes, Parisienne \$200.00 - 423-6960. (22)

A vendre: Camaro 1969, 15,000 milles, excellence condition: 423-6427. (22)

A vendre: Poêle combiné à bois et au gaz: presque neuf. Une auto-neige Ski-doo à deux chenilles. S'ad. Rhéo Prévost, R.R. I, Tél.: 983-7971. (22-29)

Logis, maison, chambre à louer

Logis à louer, 2e étage, 5 apts. chauffé, ménage fait, très propre, centre du village de Papineauville, sur la grande rue. 427-5522. (22-29)

A louer: 4½ apts, chauffé, 14 rue St-Dominique, Montebello. 423-6415. Disponible le 1er mai. (15-22-29)

DE NOS JOURS, DEUX REVENUS NE SONT PAS DE TROP! La vente des produits AVON vous permet d'aider votre famille sans la négliger, car vous choisissez vous-même vos heures de travail. Il faut téléphoner à 473-7728 ou écrire à C.P. 97 St-Eustache.

Accomplis réparations sur tous genres de poêles "cuisinières", et réfrigérateurs, spécialement sur les marques Bélanger-Tappan - Findlay. Robert Kennedy tél.: 986-8573. (22-29)

Prendrais animaux en pacage. 2 terres à la disposition. Pour information: M. Léo Léger, tél.: 427-6401. (22-29)

Prendrais en pacage une trentaine d'animaux pour l'été. 985-2307. (22)

On demande: Un petit séparateur de table en bonne condition. S'ad.: D. Laflamme 427-5709. (22)

On demande: Un petit Chihuahua minuscule pour accoupler femelle. 427-6744 (22)

Réservez maintenant pour vos travaux d'excavation en téléphonant à 427-6293, F. Gauthier, Papineauville. Spécialités creusage de cave et remplissage. (8-15-22-29)

Télévision

28 avril

23 h 40 - CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR



Aventures policières, avec Patrick Macnee (John Steed) et Diana Rigg (Emma Peel). «Coeur à cœur». Onze meurtres en six mois. Toutes les victimes étaient passées chez le photographe peu de temps avant de mourir. (Reprise).

Si vous voulez boire, c'est votre affaire. Si vous désirez arrêter, et ne pouvez le faire, nous pouvons vous aider. Assemblée: Mardi - Hôpital St-Michel, B'ham. 8.30 p.m. - (sous-sol). Jeudi - Ecole St-Famille - Thurso. 8.30 p.m. (près de l'aréna).

POUR VENTE ET SERVICE SINGER et autres marques, estimés gratuits, appeler M. G. Perras, Thurso, P. Q. 985-2538; Mme J. Aubin, Montebello, P. Q. 423-6450; M. Victor Carrière, Magasin de coupon, rue du Ruisseau, St-André-Avellin, P. Q. 983-2375. - Centre de couture Singer, Hawkesbury 632-2983.

(11 mars - 24 juin)



Matériaux Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE.

"La cour à bois la plus complète de la région"

427-6264

"Où vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS

Matériaux de construction

quincaillerie et outils

ENCAN

DE BÉTAIL et MACHINES

LLOYD MARTIN MAYO, QUE.

SAMEDI 1er MAI 1971

1.00 P.M.

TERMES DE VENTE COMPTANT

ENCANTEURS
F. LAROSE - N. REVINGTON
POUR INFORMATIONS APPELEZ: 986-3552

PAPINEAUVILLE

APPARTEMENTS A LOUER

(PREMIERE PHASE:
12 UNITES DE LOGIS SUR 24 UNITES)


3 LOGIS D'UNE CHAMBRE A COUCHER
6 LOGIS DE DEUX CHAMBRES A COUCHER
3 LOGIS DE TROIS CHAMBRES A COUCHER

SOUS LE REGIE DE LA CENTRALE D'HYPOTHEQUE (CANADA)

- *Chauffage électrique individuel
- *Salle commune avec laveuse & sècheuse commune
- *Balcon individuel

MAINTENANT DISPONIBLES

POUR INFORMATIONS ET APPLICATIONS:
M. MAURICE PILON A 427-5507
(JOUR SEULEMENT)
SOIR: 427-5624
CONSTRUITS PAR:
P. BONHOMME & CIE LTEE



PAPINEAUVILLE



PIERRE AUBRY
Tél.: 983-2171 ST-ANDRE-AVELLIN

TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES



5 BUREAUX
40 REPRESENTANTS
A VOTRE SERVICE...



LUCIEN BOURGEOIS
423-6941

Rue Bélisle, St-André-Avellin. Lot résidentiel. Rue asphaltée avec aqueduc. Terrain sablonneux, bon pour jardinage. Inscr.: 687.

Route 8 & Sheraton Circle, 4 lots d'une superficie de 20,000' carrés. Prix .50¢ le pied carré. Inscr.: 835.

Route 8 Fassett, grange et étables avec 75 arpents dont 65 cultivables et 10 boisés. Rivière au saumon bomant le terrain. Inscr.: 1024.

Lac Simon. Lot vacant avec façade sur le lac, ½ mille du chemin d'asphalte. Grève sablonneuse. Termes à discuter. Inscr.: 582.

Les Centres de Main-D'Oeuvre du Québec

Il existe actuellement 59 centres de main-d'oeuvre du Québec.

Les centres de main-d'oeuvre du Québec ont pour activité dominante la mise à exécution des programmes de main-d'oeuvre institués par la législation provinciale. Les centres dans les diverses régions reçoivent des demandes,

de la part d'employeurs et de travailleurs. Ils répartissent ces demandes selon l'occupation et grâce à un fichier constamment tenu à jour, permettent au travailleur de rencontrer l'employeur qui lui convient.

Les centres de main-d'oeuvre du Québec sont les agents autorisés de recrutement de la main-d'oeuvre de la construction.

Les Caisses Populaires Desjardins

Les Caisses Populaires Desjardins et la Société de Fiducie du Québec viennent de se porter acquéreurs d'une tranche de \$25,500,000, d'une émission de \$50 millions d'obligations du gouvernement du Québec. Les titres acquis par les Caisses Populaires et la Société de Fiducie sont des obligations séries de 1 à 12 ans, portant intérêt à 7½%.

Plus tôt cette année, les Caisses Populaires Desjardins et la Société de Fiducie du Québec s'étaient portés acquéreurs d'un montant de \$11 millions d'une émission de \$60 millions qui échoit en février 1981, et qui porte un coupon de 8%. Depuis le début de 1971 les Caisses Populaires et la Fiducie du Québec ont déjà acquis \$36 millions en nouvelles obligations du Québec.

C'est un engagement plus sensible que l'an dernier puisqu'au cours de 1971, les Caisses Populaires Desjardins s'étaient portés acquéreurs d'un montant global de \$42,6 millions de nouvelles obligations du Québec.

Radio-Canada

La Société Radio-Canada s'est méritée un premier prix lors de la deuxième SEMAINE CHRETIENNE INTERNATIONALE DE TELEVISION qui s'est tenue récemment à Baden-Baden (Allemagne fédérale).

L'émission primée est un reportage sur la visite de Mgr. Helder Camara à Montréal; réalisé par Guy Comeau, du Service des Emissions religieuses, ce reportage a été télédiffusé à l'émission 5D en janvier 1970.

En lui décernant le premier prix dans la section "documentaire et information", le président du jury a souligné la spontanéité et l'authenticité de la réalisation de même que la haute qualité du montage: "Il se dégage de cette émission le portrait d'une personnalité peu commune qui, par la force et la sincérité de sa conviction, rend sa foi contagieuse".

La SEMAINE CHRETIENNE INTERNATIONALE DE TELEVISION est organisée conjointement tous les deux ans par UNDA, qui est l'organisme international catholique pour la Radio-Télévision, et le World Association for Christian Communications (WACC).

Le Canada était représenté à Baden-Baden par M. Roger Leclerc, réalisateur au Service des Emissions religieuses à Radio-Canada et par M. l'Abbé Jacques Paquette, élué de l'Office des communications sociales.

La touche finale à votre maison !

Afin de déterminer la rénovation extérieure de votre maison, nous vous offrons trois produits qui donneront à votre maison une touche finale.

Votre résidence s'embellira grâce à la gouttière d'aluminium, aux volets d'aluminium et au matériel à corniches.

M. DONAT TREMBLAY

TEL.:428-3256

ST-ANDRE-AVELLIN

Ville de Thurso AVIS PUBLIC PUBLIC NOTICE

PROVINCE DE QUEBEC
CORPORATION MUNICIPALE
VILLE DE THURSO
COMTE DE PAPINEAU

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite ville, QUE:

le règlement portant le numéro 3-1971, adopté par le Conseil de la susdite Municipalité à sa séance tenue le 7 avril 71, abrogeant la prohibition de la vente des boissons alcooliques; autorisant par ce fait, l'émission de permis pour cet objet, dans les limites de la Municipalité de la Ville de Thurso; soit soumis pour approbation, aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables et habiles à voter sur le dit règlement, et que la votation au scrutin secret dans la Municipalité de la Ville de Thurso, aux fins de décréter si le règlement numéro 3-1971 doit être approuvé ou désapprouvé, selon le cas, par les électeurs habiles à voter sur ledit règlement, aura lieu les 20 et 21 mai 1971, en l'Hôtel de Ville, 161 rue Galipeau, Thurso, P. Qué., et que les bureaux de votation seront ouverts pour y recevoir les votants de dix heures de l'avant-midi jusqu'à cinq heures de l'après-midi, heure avancée de l'est.

DONNE A THURSO, dans la Province de Québec, ce 13e jour d'avril 1971.

Ed. Boulerice, Greffier.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE THURSO
COMTE DE PAPINEAU

REGLEMENT NO: 3-1971.

ABROGEANT LA PROHIBITION DE LA VENTE DES BOISSONS ALCOOLIQUES; AUTORISANT PAR CE FAIT, L'EMISSION DE PERMIS POUR CET OBJET, DANS LES LIMITES DE LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE THURSO.

ATTENDU QUÉ, d'après l'article 424 de la Loi des Cités et Villes, le Conseil de la Municipalité de la Ville de Thurso, Comté de Papineau, peut faire des règlements, pour modifier, remplacer et abroger, en tout ou en partie, les règlements qui ont eu la régie du territoire compris dans la Municipalité et qui ont été continés en vigueur dans les limites de ce territoire, pourvu que ces règlements ne soient pas contraire aux Lois du Canada ou de la Province;

ATTENDU QUÉ, dans la Municipalité de la Ville de Thurso, il y a un règlement portant le numéro 81 qui est en vigueur, régissant la vente des boissons alcooliques dans le territoire de ladite Municipalité;

ATTENDU QUÉ, il est dans l'intérêt des citoyens de la Municipalité de la Ville de Thurso, que ce Conseil adopte un règlement révoquant la prohibition de la vente des boissons alcooliques dans les limites du territoire de la Municipalité de la Ville de Thurso;

ATTENDU QUÉ, il est dans l'intérêt des citoyens de la Municipalité de la Ville de Thurso, que la Régie des Alcools du Québec soit autorisée à émettre des permis pour la vente de boissons alcooliques, dans les limites du territoire de la Municipalité de la Ville de Thurso;

ATTENDU QU'UN avis de la présentation du présent règlement a dûment été donné à une séance antérieure de ce Conseil;

A CES CAUSES: Il a été ordonné et statué par le Conseil de la Municipalité de la Ville de Thurso, et ledit Conseil ordonne et statue par le présent règlement ainsi qu'il suit: SA -

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF
TOWN OF THURSO

To the ratepayers of the aforesaid Municipality

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned that By-Law No: 3-1971, adopted by the Council of this Municipality, at the meeting held on April the 7th, 1971, to repeal the prohibition of the sale of alcoholic beverages; To authorize therefore, the issuing of permits for the sale of alcoholic beverages within the limits of the Municipality of the Town of Thurso. That said By-Law will be submitted to the approval of the municipal electors who are owners of taxable immovables and qualified to vote on said By-Law, the vote by secret ballot will be held in the Municipality of the Town of Thurso, to decide whether the said By-Law is approved or disapproved, as the case may be, by the electors qualified to vote on said By-Law, that the vote will take place at the City Hall, 161 Galipeau Street, Thurso, P. Qué., on the 21st and the 22nd day of May 1971, from ten o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon, daylingt saving time.

GIVEN AT THURSO, in the Province of Quebec, this 13th day of April 1971.

Ed. Boulerice, Town Clerk.

VOIR:

ARTICLE 1 = Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, les expressions et mots suivants signifient:

- "Municipalité": toute corporation municipale, quelle que soit la loi qui la régit.
- "Régie": La Régie des Alcools du Québec.
- "Permis": Tout permis dont la Loi de la Régie des Alcools du Québec autorise la délivrance.
- "Boissons alcooliques": Les mots "Boissons alcooliques" toutes les fois qu'ils se rencontrent dans le présent règlement, ont le sens et la portée qui leur sont attribués par la Loi de la Régie des Alcools du Québec, Chapitre 44, S.R.Q. 1941, modifié par Lois 1965, Lois 1966-1967, Lois de 1968, Lois 1969, Lois de 1970, Bill 6 (le sessions), Lois 1970, Bill 7 (le session).

ARTICLE 2 = Il est par le présent règlement et le présent règlement abroge à toute fin que de droit, toute loi de prohibition existante dans les limites du territoire de la Municipalité de la Ville de Thurso, pour la vente des boissons alcooliques.

ARTICLE 3 = Le présent règlement autorise la Régie des Alcools du Québec à émettre, dans les limites du territoire de la Municipalité de la Ville de Thurso, les permis de toute sorte suivant les exigences de la Loi de la Régie des Alcools du Québec.

ARTICLE 4 = Le présent règlement abroge à toute fin que de droit le règlement portant le numéro 81 de la série des règlements de la Municipalité de Thurso, adopté par le Conseil municipal le 6 février 1923, et approuvé par les électeurs habiles à voter sur ledit règlement, le 28 février 1923.

ARTICLE 5 = Le présent règlement entrera en force et en vigueur après l'accomplissement des formalités édictées par la loi, S.R.Q., Chapitre 45, "Loi de Tempérance".

R. Parisien, Maire,
Ed. Boulerice, Sec.-trés.

Premiers secours au gazon

Les pelouses qui ont été ensevelies sous des montagnes de neige lors des opérations de nettoyage des rues au cours de l'hiver devront être arrosées soigneusement aussitôt que la neige aura disparu.

Ce conseil sur les premiers soins à donner aux gazons nous vient d'un spécialiste en matière, M. W.E. Cordukes, de l'Institut de recherches sur les végétaux du ministère de l'Agriculture, à Ottawa.

Un arrosage précoce et abondant des pelouses accélérera la reprise de la végétation en éliminant le sel qui s'est déposé lors de la fonte des bancs de neige. Il se peut fort bien que ce traitement fasse toute la différence entre, d'un côté, une reprise normale et, de l'autre côté, une période prolongée de rétablissement, voire la mort de l'herbe.

Cette recommandation de M. Cordukes est utile tous les ans, mais plus particulièrement cette année dans les régions où ont été battus les records de chute de neige.

"Il est probable qu'à la suite des précipitations très fortes, qui ont entraîné un accroissement des opérations de nettoyage des rues, la fonte de la neige laissera plus de sel que d'habitude sur les pelouses", nous dit ce spécialiste des gazons.

Il peut y avoir également plus de sable.

M. Cordukes précise enfin qu'il faut commencer par éliminer le sable et les autres débris, et ensuite arroser soigneusement le gazon.

La mise en pratique de ce conseil peut nous valoir des pelouses qui reverdiront rapidement et uniformément.